

البحر والسمك

الجزء الأول



الكتاب في اللغة
مكتبة لبنان



National Organization of the Alexandria Library (N.O.A.L.)
Adhikara Al-Ma'arif

الغيرة إلقايلة

14593

أَجَاثَا كَرِيشْتِي

الغيرة القاتلة

الجزء الأول

المطبعة العامة لكتبة الاستكشاف
رقم النسخة : 823
رقم التسجيل :

المكتبة الثقافية
بيروت

جميع الحقوق محفوظة

الغيرة القاتلة

الفصل الاول

الام

- ١ -

وقفت آن برنتيس على رصيف القطار ، في محطة فيكتوريا ، واخذت
تلوح بيديها ..

وسار القطار وهو يزجر ويطلق صفارات ناقية متتابة !

ثم ابتعد القطار واختفى معه وجه سارة الصغيرة ، واستدارت
آن يبطء فوق الرصيف نحو باب الخروج .. والام العميق يأخذ
بمجامع قلبها .

سارة الصغيرة الفالية .. كم ستشتاق اليها ..

صحيح . إنها لن تغيب أكثر من ثلاثة أسابيع ، ولكن كيف
تقضي الأم المحبة هذه المدة (الطويلة) بدون سارة ؟ وكم سيبدو المنزل
كثيباً خالياً بدون ضحكات سارة. البلمورية ؟

ثلاثة أسابيع ولن يكون في المنزل إلا آن برنتيس وخادماتها
المخالصة أدبث ..

امراتان في خريف العمر .. امرأتان عبرتا رحلة الحياة حتى أصبح
أي شيء يرضيها ، أما سارة فلإنها مقعقة بالحياة ، مليئة بالحياة ، والذلة
من رأيها في كل شيء ، وإن كانت لا تعدو أن تكون طفلة جميلة سوداء
الشمر !

لا .. لا ! ما أبشع هذا التفكير .. إنه تفكير خليق بأن يغضب
سارة التي لا يغضبها شيء - - وكل الفتيات اللاتي في سنها - مثل التلييح
بأنها لا تستشير أسرتهما في شيء ..

إنها تقول في الحال : كلام فارغ يا ماما ، ، بعكس الحال في الأمور
(النافذة) الأخرى مثل غسل الثياب وكيئها ، ومثل المكالمات التليفونية
التي لا تنتهي ..

« من فضلك يا ماما اطلبي صديقتي كارول بالتليفون واعتذري لها
عن تأخري عليها » .. أو « آسفة يا ماما كنت أقوى أن أرتب حجرتي
ولكنني مستعجلة جداً » !

ثم قالت آن لنفسها : « عندما كنت شابة صغيرة في سن سارة . »

وابتسمت أساريرها وعادت بها الذكريات إلى الماضي . لقد نشأت
في منزل محافظ ، وكانت أمها في الأربعين عندما التحيتها ، وكان والدها
يكبر أمها بخمسة عشر عاماً على الأقل ..

كان الأب - حسب التقاليد القديمة - هو رب البيت ، ولم يكن
للمواطن أي مجال في مثل هذا الجو المحافظ ، وكانت أمها تكتفي بأن
تقول : ها هي ابنتي الصغيرة ..

وكان والدها . الذي لا يبتسم إلا نادراً .. يسميها « لعبة » بابا
الصغيرة .

وعندما شئت أن هن الطوق كان عليها أن ترتب المنزل وأن تساعد
في المطبخ ، وفي التسويق ، وفي الرد على الخطابات وفي كل أمور العائلة ،
ولم تكن أن تجد في ذلك أي غرامة .

إن (البنات) يولدن لخدمة ذويهن وليس العكس !
وهنا سألت آن نفسها : أي الحالين أفضل ؟ الماضي أم الحاضر ؟
ومن المجيب إنها لم تستطع الإجابة بسهولة على هذا السؤال .



ووقفت في سيرها أمام خاترينة وهي تبسم في حيرة بحثاً عن إجابة
مقدولة عن خواطرها ..

وجذب انتباهها كتاب يبدو عليه أنه تمتع (لكي تقرأ هذا المساء

وهي تجلس أمام المدفأة) ..

وفي الحال جاءها الجواب .. لا يهم - هذا هو الجواب .. لا يهم جداً
من الذي يخدم من : الابنة أم الأميرة .. إن الأمر سيان ، هذه كلمات
أمر ظاهري لا تؤثر إطلاقاً على الروابط الأسرية التي تربط بين الأطفال
وبين ذويهم .

إنها تعرف إن بينها وبين ابنتها سارة حب غامر حقيق .

وعند ذلك اشترت آن الكتاب الذي أعجبها وهي ترجو أن تجد به
من المتعة ما يعرضها عن افتقادها سارة هذا المساء ..

ثم سارت وهي تحاول أن تتغلب على خطرات قلبها : « سوف أفقد
سارة سارة .. طبعاً ، سوف أفقدتها جداً ، ولكنني سوف أنعم بالهدوء
والسلام لمدة ثلاثة أسابيع » ..

وفضلاً عن ذلك ، فإن أدبث سوف تتمتع بشيء من الراحة أيضاً ،
وسوف تتمكن من القيام بعملها وهي آمنة من تدخل سارة المستمر في
كل شيء ، ومن المواعيد الغريبة التي تحب أن تتناول فيها الطعام ، ومن
أصدقاء سارة المعبددين الذين يتقاطرون على المنزل في أي لحظة طالبين
الحلوى والشاي والطعام !

لن تقول سارة : ماما هل في الامكان التذكير في موعد الغداء ؟
إنني سوف أذهب إلى السينما مع الشقة !

أو : الو .. ماما ؟ لا تنتظريني على العشاء الليلة ..

لا شيء من هذا كله جداً ، لن تدق أدبث المسكينة كذا بكف

وان ترفع يديها إلى السماء في استسلام ؟

ولا يعني ذلك أن أديث تكره سارة .. إن أديث موجودة في المنزل منذ عشرين عاماً ، قبل عشرين عاماً ، قبل مولد سارة ، وهي التي تلافقتها على يدعها من عالم الغيب ..

إنها لا تكرهها ، إنها توجع وتصبح وتصرخ ، ولكنها في الواقع تحب سارة كثيراً .. إنها أمها الثانية !

ومن الذي يستطيع ان يكره سارة ؟

إنها فقط فتاة راحة وسلام ، وهدوء أيضاً ، هدوء بارد .

وشعرت آن بخوف غريب يحتاجها ويجعل اطرافها ترتجف . ورغماً عنها وجدت نفسها بحالة هدوء بارد ، لا شيء إلا الهدوء البارد الذي يمتد عبر ثلوج الوحدة والشيخوخة إلى الموت .. لا شيء يمكن الظلم اليه .. لا أمل يمكن التفكير فيه .

صاحت آن وكأنها ترد على خواطرها : « ولكن ماذا اريد ؟ لقد تمتعت بكل شيء في حياتي .. تمتعت بالحُب والسعادة مع باتريك المجهنم طفلة لنا الغالية سارة ، لقد حصلت على كل ما اريده من الحياة .. والآن .. انقضى كل هذا .. الآن سوف تتابع سارة الحياة حيث توقفت أنا .. سوف أتزوج وتنجب اطفالاً ، وسوف أصبح جدة !

وابتسمت آن .. من المؤكد إنها سوف تكون سعيدة عندما تصبح جدة .. سوف يكون عندها حفنة من الأحفاد الرائعي الجمال .

اطفال سارة .. سوف يكونون اشقياء متعبين مشاكسين ، ولكن
سوف يكون لهم شعر سارة الأسود الجميل ، وسوف تقرأ وتحكي لهم
القصص والأساطير !

ما أجمل هذه الصورة .. ولكن الخوف البارد الغريب ما زال
يقبض على جراح قلبها .. لو أن باتريك لم يميت !

لقد مات منذ زمن بعيد جداً ، عندما كانت سارة لا تزال في
الثلاثة من عمرها... ولكنها لم تلس قط ذكرى ذلك الزوج الشاب
الجميل .. الذي ملأ حياتها حباً وحيوية .. ثم اختفى كما يختفي
الشباب ..

لماذا تذكره بقوة الآن ؟

لماذا لشعر بالحزن يتجدد على باتريك ، وكأنما قد فقدته بالأمس
فقط ؟

نعم لو أن باتريك كان على قيد الحياة لكان في امكان سارة
أن تسافر كما يحلو لها ، وأن تتزوج .. وفي نفس الوقت كانت آت
تبقى مع باتريك لكي يواجهها معاً خريف العمر . نعم ما كانت آت
لتكون وحيدة هكذا ..

وصلت آن إلى ميدان المحطة الصاخب المزدحم ، وقالت لنفسها :
« ما أشد ما تشبه هذه الأوتوبيسات المضخمة الحمراء وحوشاً
خرافية تنتظر الطعام .. وما أكثر ازدحام الميدان بالناس .. أناس
يسرعون ، وأناس يروحون ، وهم يتكلمون ويضعفون ويتواعدون

على اللقاء .

ومرة أخرى عاود آن ذلك الشعور الخفيف البارد . الشعور بالوحدة المطلقة ..

قالت لنفسها وهي تحاول أن تقاوم هذه المخاطر الفادحة :

« لقد حان الوقت الذي يجب أن تستقل فيه سارة بنفسها ، نعم يجب أن أكف عن تعلقي الزائد بها هكذا . ويجب أيضاً أن أقاوم تعلقي الزائد بي .. من الظلم أن تشجع الصغار على التعلق بنا إلى هذا الحد . من الظلم ، بل من الشر أيضاً .. يجب أن أشجع سارة على أن تخطط حياتها بنفسها .. وعلى أن تختار أصدقاءها بنفسها . »

وهنا ابتسمت ان ، لأن سارة في الحقيقة لم تكن قط في حاجة إلى تشجيع في أي شيء .

إن سارة تختار أصدقاءها بنفسها دائماً ، وتفعل ما يحلو لها في أي وقت دون الرجوع إلى أمها في أي شيء . صحيح أنها تعبد أمها ، ولكن من الصحيح أيضاً إنها تأخذ رأيها الخاص في كل شؤون حياتها .

إن آن بلغت الواحدة والأربعين من عمرها ، ولعل هذا السن يبدو لسارة وكأنه أرذل العمر ، في حين أنها كانت لا تزال مترددة في أن تطلق على نفسها (امرأة في منتصف العمر) .

لم تكن تقاوم السنين . لم تكن تستعين بالمساحيق ، ولا الشباب

الأنيفة الزاهية الألوان ، ولكنها كانت تشر بينها وبين نفسها انها ليست امرأة في منتصف العمر .

وتنهدت ان : ما اغياني .. ما هذه الوسوس الخفاء ؟ لعل السبب هو رؤيتي سارة لتبعد عني !

ماذا يقول الفرنسيون عن الفراق ؟

الفراق هو موت مؤقت ..

نعم .. هذا حقيقي .. اين سارة الآن ؟ انما ميتة بالنسبة لي الآن .. وانما ميتة بالنسبة لسارة ..

الفراق شيء غريب .. التباعد بالأجسام ، ما هي سارة الآن لحيا حياة خاصة بها ، وآن ايضا لحيا حياة خاصة بها .

وداخلها عند ذلك مرور صبياني مباغت : إنها حرة تماما الآن ، تستطيع الآن ان تستيقظ متأخرة أو مبكرة كما يحلو لها .. تستطيع ان تخطط أيامها حسب هواها .. تستطيع ان تتناول افطارها في الفراش ، وتستطيع ايضا ان تتناول عشاءها مبكرة ، كي تذهب إلى المسرح او إلى السينما !

او تستطيع ان تأخذ القطار - اي قطار - وتذهب إلى الريف كي تتمشى بين الحقول الخضراء والغابات العذراء ، وتستنشق هواء الريف النقي . وترى السماء الزرقاء ، كما تبدو من بين غصون الأشجار ..

ولا يعني ذلك أنها ما كانت تستطيع ان تحظى بكل هذه المتع في

وجود سارة ..

إن سارة لا تتدخل في حياتها بأي شيء ، ولكن الذي كان يحدث أنها كانت تجد متعة اعظم في مراقبة سارة وهي تخرج وتعود .

ما أبدع ان تكون المرأة أما . إنه شيء مثل ان ترى نفسها تولد من جديد ، وتنمو من جديد ، وتستكشف الدنيا كلها من جديد وهي بمنجاة من آلام الشباب وعذاب المراهقة .

إن التجربة تعلمها إن ما يبدو خطيراً قد لا يكون له أهمية ، وتستطيع ان تفكر فيه في هدوء وهي تبسم .

قد تصبح سارة : ولكن يا ماما الموضوع خطير جداً ، إنه مسألة حياة او موت .. إن صديقتي ناديا تشعر ان مستقبلها كله في خطر ، ارجوك الا تبترسمي يا ماما !

ولكنها تبسم ، لأنها تعلم ان مستقبل اي فتاة لا يكون قط في خطر ، وان الحياة من المرونة والرحابة بحيث تسمح بآلاف الحلول لكل المشاكل ..

لقد عملت آن فترة من شبابها في سيارة اسعاف ابان الحرب ، وتعلمت من مشاهداتها مدى قفافة كل شيء ..

تعلمت إن الشاعر الصغيرة مثل الحسد والحقد والغيرة والسرور والخيلاء كل ذلك لا يساوي شيئاً عندما يشعر الالبان في الحرب انه ممرض للموت في أي لحظة !

وتعلمت أيضاً أنه من الصعب كثيراً أن يعترف المرء للناس إلى

أخيار أو أشرار ، كما كانت ترى الناس في شبابه ..

ما أكثر ما رأت شخصاً يخاطر بحياته في شجاعة رائعة لينقذ حياة شخص من حادث تصادم ، ثم ترى هذا الشخص الشجاع نفسه يرتكب عملاً وضيعاً مثل أن يسرق محفظة الشخص الذي أنقذه من الموت .

الناس لا يعيشون في قوالب جامدة



وفي هذه اللحظة وجدت أن نفسها أمام سيارة تاكسي . وسألت نفسها بسرعة :

- أين أذهب الآن ؟

لقد كان توديعها لسارة هو كل عملها هذا الصباح ، وفي المساء كانت على موعد للعشاء مع جيمس جرانت .. جيمس العزيز المطوف .
قال لها بالأمس وهو يؤكد دعوته للعشاء :

- سوف تشعرون بفراغ بعد فراق سارة ، تمسالي ودعينا نلقي أمسية بديعة .

كان ذلك كرمًا من جيمس الذي كانت سارة تسخر دائماً من احترام أمها له وتقول :

- خادمك المطيع يا ماما ؟

إن جيمس حقا شخص رقيق وديع بالرغم من أن آن كانت تشرد كثيرا عندما يحكي لها حكاية من حكاياته العديدة التي تشعب بدون نهاية ..

وكانت تلوم نفسها دائما . إن صداقة خمسة وعشرين عاما تفرض عليها - على الأقل - أن تصفي لحكايات جيمس الساذجة التي يجد لذة كبيرة وهو يحكيها .

نظرت آن إلى ساعتها ، وفكرت أن تذهب إلى (خازن الجيش والأسطول) ، كي تشتري بعض أدوات المطبخ التي طلبتها أدبث ، وفي الحال استقلت التاكسي ووصلت إلى الخازن .

سارت بين صفوف الأدوات المعدنية اللمعة وأطباق الصيني البيضاء وهي تتلمصها بذهن شارد ، وتسال عن الأسعار (التي ارتفعت ارتفاعا مخيفاً) ، وكانت تشر طول الوقت بذلك الرعب البسارديسيطر على حواسها .

وأخيراً .. لم تستطع مقاومة هذا الشعور ، فقصدت إلى أقرب تلفون ..

- هل من الممكن أن أكلم السيدة لورا ويتستابل من فضلك ؟

- من المتحدث ؟

- مسز برنتيس !

- لحظة واحدة يا مسز برنتيس ؟

وما هي إلا لحظة حتى جاءها صوت صديقتها العميق :

- أن ؟

- أوه . لورا .. أعرف إنني لا يجب أن أتصل بك في هذا الوقت . ولكنني ودعت سارة لتوي وكنت أتساءل ما إذا كان عندك بعض الوقت .

قاطعتها لورا :

- فلنلتناول الغذاء معا .. ما رأيك ؟

- أنت ملاك !

- سوف انتظرك إذا ، الواحدة والرابع تماما

- ٢ -

كانت الساعة الواحدة وأربعة عشر دقيقة عندما خرجت آن من سيارة التاكسي ، ودفعت الأجر للسائق ..

ثم دقت جرس الباب ..

في الحال ، فتحت لها الباب الوسيطة هاركنيس وقالت لها بأهمية :

- تفضلي بالصعود إلى الدور الأعلى يا ميسز برنتيس وسوف تلحق

بك السيدة لورا بعد دقائق قليلة ..

صعدت آن السلم حيث مائدة الطعام معدة في انتظارها .

كانت الحجرة قبو وكانها حجرة رجل ، وليست حجرة امرأة ..
مقاعد ضخمة وثيرة وكميات هائلة من الكتب ، وستائر ثميثة ذات
ألوان زاهية ..

ولم تنتظر آن طويلاً .. وسرعان ما جاءها صوت لورا العميق
يسبقها على السلم ، ودخلت لورا الحجرة حيث تمسكت المراكب في
ود صاف .

كانت السيدة لورا امرأة في الرابعة والستين ، وكان لها مظهر
الإنسانة التي تعرف أن لها شخصية هامة في المجتمع . كان كل ما فيها
أكبر من حجمه الطبيعي في مثيلاتها من النساء ، صوتها وصدرها وشعرها
الفضي وأنفها الذي يشبه منقار النسر ..

قالت لورا :

- ما أسعدني برويتك يا صغيتي .. أنت قبدن أكار جمالاً يوماً
بعد يوم .. وأرى أنك أضرت معك باقة من زهر النرجس ، هذا لطف
منك ، كما أن النرجس الذابل هو الزهر الذي يشبهك ؟

قالت آن :

- النرجس الذابل ..

- بل حلاوة الخريف التي تختفي خلف أوراق الشجر .

ضحكت آن وقالت :

- ماذا حدث لك يا لورا اليوم ؟ أنت مجسامة جداً على عكس
عادتك .

- إنني أحاول أن أكون ظريفة ، ولو أن ذلك يكلفني جهداً نفسياً

كثيراً ، ولكن دعينا نأكل فوراً ، بأسيت .. أين بأسيت هذه ؟ ما رأيك
في هذه الأصناف من الطعام يا عزيزتي ؟

— هذا كثير جداً يا لورا حقاً ، كنت أتوقع غذاء بسيطاً !

قالت لورا :

— كلام فارغ .. اجلسي ، إذا سافرت سارة إلى سويسرا ؟ كم
ستبقى هناك ؟

— ثلاثة أسابيع ..

— بديع جداً ؟

وانتظرت لورا حتى انتهت الخادمة بأسيت من وضع باقي الأصناف
على المائدة ، ثم أخذت ترشف قدحاً من اللبن ، قالت :

— من المؤكد أنك سوف تشعرين بوحشة وفراغ بعد سفر سارة ،
ولكن لا يمكن أن يكون هذا هو كل ما يزعجك ، هيا يا آن اخبريني
بكل مشاكلك ، ليس أمامنا وقت كثير ، أنا أعرف أنك تحبيلني ،
والكني أيضاً أعرف أنه عندما تطلبني صديقة ورجو رؤيتي فوراً فلأنها
تبحث عن مكنتي لا عن جاذبيتي .

قالت آن في خجل :

— أنا أسفة حقاً يا لورا .

— كلام فارغ يا عزيزتي .. ذلك لا يغضبني البتة ، بل إنني أجد
نوعاً من التقدير .

قالت آن في سرعة :

— أوه . لورا .. اعرف إنتي حقا .. حقا تماما .. ولكني أجد نفسي قريبة لرعب مفاجيء .. عندما كنت في ميدان محطة فيكتوريا ، وسط كل هذه الأوتوبيسات ، شعرت بأني وحيدة !

قالت لورا في تفكير :

— نعم .. إني أفهم ذلك !

استمرت آن قائلة :

— لم يكن السر فقط هو سفر سارة ، كان شيئا أخطر من ذلك بكثير ..

أومات لورا برأسها ولكنها لم تكلم !

قالت آن :

— أعني إن الشعور بالوحدة لا يجب ان يكون شيئا جديدا بالنسبة لي ، فأنا دائما وحيدة ؟

— إذا فقد عرفت ذلك أخيراً ، نعم إن الوحدة منا لتكشف ذلك عاجلاً أم آجلاً ، والغريب أنها دائماً صدمة .. ما هو عمرك على فكرة يا آن ؟ واحد وأربعون عاماً ؟ إنه سن مناسب جداً لذلك الاكتشاف ، لأنه إذا تأخر بك العمر في الاكتشاف فإنك تتعرضين للانهيار .. وإذا تقدم بك العمر فإنك تحتاجين لشجاعة نفسية هائلة للاعتراف به .

قالت آن في فضول :

— هل شعرت قط بأنك وحيدة يا لورا ؟

تحدث لورا وقالت :

— طبعاً .. لقد جاءني ذلك الشعور أول مرة وأنا في السادسة والعشرين ، وأنا واحدة من أفراد عائلة كبيرة يرقرف عليها الحب والوثام لقد أدهشني ذلك الشعور وملأني بالرعب ، ولكني سلمت به ، لا يجب أن ننكر الحقيقة أبداً .. يجب أن نسل بالحقيقة التي نقول بأنه ليس للإنسان في هذه الدنيا من رفيق يصاحبه من الهد إلى الأبد إلا شخص واحد .. نفسه ! ويجب على الإنسان أن يوطد علاقته بهذا الرفيق .. أن يتعلم كيف يصادق نفسه .. هذا هو الواجب ، وهو ليس سهلاً دائماً ..

— لقد شمرت بأن الحياة تبدو فجأة فارغة من المعنى ومن الهدف ، إنني أعترف لك بكل شيء يا لورا . شمرت بأن الحياة أصبحت عبارة عن سنوات تمتد دون أن يلاها شيء هام ، لا حزن ولا فرح ولا جديد ، أو . . أعتقد اني امرأة حمقاء ، لا أكثر ولا أقل ؟

قاطعتها لورا :

— لا .. لا يا عزيزتي .. حافظي على صوابك .. تذكرني ماضييك الرائع .. لقد أدبت عملاً عظيماً أبان الحرب .. لقد نجحت في تربية سارة وعلمتها كيف تكون فتاة رضية الخلق ، وكيف تحب الحياة بالطريقة الهادئة التي تحبين بها الحياة .. يجب أن يكون ذلك كافياً جداً عزاء لك .

— يا عزيزتي لورا ، أنت حكيمة وعطوفة ، ولكن أخشى إنني أفرط في حيي لسارة أكثر مما ينبغي !
— كلام فارغ ..

- إنني أخشى دائماً أن أصبح واحدة من الأمهات اللاتي يحببن بناتهن إلى درجة السيطرة والديكتاتورية التي تحول حياة بناتهن إلى جحيم ؟
قالت لورا في هدوء :

- بل هناك كثير من الأمهات يفكرن مثلك إلى درجة أنهن يتمردن على ألا يحببن بناتهن !
قالت آن في استنكار :

- ولكن السيطرة شيء فظيع .
- طبعاً .. لقد رأيت هذه الحالة كثيراً .. رأيت أمهات (يحتكرن) بناتهن ، وإبائهم (يحتكرون) أبناءهم ويفرضون عليهم حياتهم الخاصة ، ويفرضون (الماضي) على (المستقبل) .. إنهم يحاولون أن يعيشوا حياة أبنائهم وهذا شيء ضد الطبيعة ..

لقد كان عندي ، في وقت من الأوقات عش طيور في حجري ، وعندما فقس البيض ، ونما ريش الطيور الصغيرة طارت ما عدا واحداً . أراد ذلك الطائر الصغير أن يبقى في العش ، وأن يعتمد في طعامه على أمه ، ورفض أن يتعلم الطيران . وقد أزعجت حالته أمه كثيراً . كانت تطير أمامه وتفرق يمناحيها لكي تجعله يتعلم منها ، ولكن بدون فائدة ..

أصر ذلك الصغير أصراراً غريباً على البقاء في مهده ، وأخيراً امتنعت الأم عن إطعامه ، كانت تحضر الطعام فوق منقارها ، ولكنها تقف خارج العش لكي يخرج .

وهناك أشخاص مثل هذا الطائر .. أطفال لا يريدون أن يشبوا عن الطوق . ولا يريدون أن يواجهوا متاعب الحياة ومشاكل النضوج ،

والعيب ليس في تشيبتهم ، وإنما في أنفسهم ؟

وثوقفت لورا عن الكلام لحظة ، ثم عادت تقول :

- يحانب الأمهات اللاتي يحبن السيطرة على الأطفال ، هناك أيضا الأطفال الذين يحبون أن تسيطر عليهم أمهاتهم .. هذا نوع من تأخر النضوج العاطفي ؟ أم أنه نقص في القدرة على النضوج ؟ النفس البشرية ما زالت غابة مليئة بالظلام والألغاز .

قالت آن التي لم تهتم بهذه العموميات :

- هل تعتدين إنني أم تحب السيطرة على ابنتها ؟

- لقد كان رأيي دائما أنك وسارة تتمتعان بعلاقة ممتازة ، وإن كلا منكما تحب الأخرى حبا صادقا ، وإن كانت سارة في الحقيقة أصغر من سنها .

صاحت آن :

- أصغر من سنها ؟ إنني أعتقد دائما إنها أكبر من سنها .

قالت لورا :

- لا .. لا .. إنني أشعر دائما أنها أصغر من عمرها !

اعترضت آن :

- ولكنها ذات شخصية مستقلة تماما .. ولها رأيها الخاص في كل شيء .

- هذا معناه أن لها رأي (العصر) الذي تعيش فيه ، ولكن سوف ينقضي زمن طويل قبل أن يكون لها رأيها الخاص في أي شيء ، يحانب ذلك ، فإن الجيل الجديد من الفتيات يبدو ذا شخصية مستقلة ، والسبب

في ذلك انهن يفتقدن الثقة في انفسهن حقا ..

إننا نعيش في زمن قلق ، ولا شيء يبدو ثابتا ، وذلك يؤثر على الجيل الجديد اكثر مما يؤثر علينا ، وذلك أيضا هو أساس كل المصائب والمتاعب والجرائم : الحاجة إلى الاطمئنان .. المنزل المتصدعة .. الحاجة إلى القيم الاخلاقية .. إن النبات الصغير يحتاج إلى سند قوي لكي يصبح شجرة باسقة .

ثم ابتسمت لورا فجاء وقالت :

- ها أنذا التحول إلى واعظة مثل عبوز مخرفة ، هل تعلمين لماذا أشرب اللبن في كل وجباتي ؟
- لأنه مفيد صحيا !

- كلام فارغ .. بل لاني أحبه .. يجب أن يفعل الانسان ما يحبه فقط .. اخبريني الآن ، هل ما يزال ذلك الرجل اللطيف جرائت يطاردك ؟

احمر وجه أن وضحكت ، ثم قالت :

- نحن اصدقاء قدامى !

- لقد عرض عليك الزواج اكثر من مرة ، اليس كذلك ؟

- نعم ، ولكن هذا كلام فارغ في الحقيقة ..

ثم ترددت لحظة وسألت صديقتها في استعيا :
- لورا .. هل تعتقدين انه .. إنني يحسن أن ؟

لم تكلم الجدة ، ولكن لورا فهمت واجابت في الحال :

- فيما يتعلق بالزواج فإنه لا مجال لكلمة (يحسن) ، فالزواج المتعب

افضل من الوحدة ، مسكين جرائت هذا . أنا لا اعطف عليه ، ولكني فقط اعتقد ان رجلا يعرض الزواج على امرأة مرارا وتكرارا ، ثم يستمر في إخلاصه لها ، هو رجل يحب القضايا الخاسرة ..

من المؤكد انه كان بسعد كثيرا لو انه شارك في معركة (دنكرك) ولكن .. مما يناسبه حقا ، هو الاشتراك في (هجوم فرقة الحياة الخفيفة) ؟

ما اكثر حبنا في المجلاتا لمزائنا وخسائرها .. وما اشد خجلنا من انتصاراتنا ؟

الفصل الثاني

الوصيفة

- ١ -

عادت آن إلى منزلها لتجد وصيفتها المخلصة أدبث في حالة سخط
وقد أمر ..

قالت لها أدبث وهي تظل يرأسها من المطبخ :

- لقد أعددت لك شريحة ممتازة من اللحم للغداء ، وحلوى كريم
كراميل أيضاً .

أجابتها آن ،

- اسفة جداً يا أدبث ، لقد تناولت غذائي مع لورا ، ولكنني أخبرتك
بالتليفون إني لن أحضر للغداء .

- كان ذلك بعد أن أعددت شريحة اللحم والكريم كراميل !

كانت أدبث امرأة مديدة القامة ، ذات وجه متجهج ، وقم متذمر
على الدوام ، ولكنها كانت ذات قلب من ذهب ، وكانت تحب أن وسارة
حباً لا مثيل له ..

قالت تونب آن :

- ليس من عادتك أن تتغذي فجأة خارج المنزل .. سارة هي التي
تفعل مثل هذه الأشياء لا أنت .. هل تعلمين إني وجدت القفاز الذي
قلبت الدنيا بحثاً عنه قبل سفرها ؟ وجدته محشوراً خلف وسادة
الكنبة ؟

قالت آن وهي تتناول القفاز الحريري الجميل :

- وأسفاه .. على العموم لقد سافرت سارة !

- لا شك إنها كانت سعيدة جداً بهذه الرحلة .

- طبعاً .. هي ورفيقاتها في المدرسة ، الجميع كن سعداء ..

- لا أظن إنها سوف تكون سعيدة في رحلة العودة .. هذا إذا لم

تعد على نقالة ؟

هتفت آن :

- وباء .. لا تقولي أشياء مثل هذه يا أدبث ؟

هزت أدبث كتفها وقالت :

- ولكن جبال سويسرا خطيرة جداً . إن المرء يكسر ذراعه أو

ساقه أثناء تسلقه هذه الجبال ، ثم يضع العضو المكسور تحت الجبس ،

وقد يصاب العضو بالغرغرينا بالرغم من الجبس ، ويكون المارت هو

النتيجة المحترمة ، ذلك فضلاً عن الرائحة البشعة التي تنبعث من تحت

الجبس ؟

ضحكت آن على الرغم منها وقالت :

- على كل حال دعينا نأمل ألا يحدث ذلك لسارة !

كانت آن متعودة على تنبؤات أديث الخفيفة ، التي تجد فيها أديث متعة غريبة .

قالت أديث وهي تتنهد :

- لن يكون المنزل هو نفس المنزل بدون سارة .. لن نتعرف على أنفسنا لشدة الهدوء .

- على كل حال سوف تجدين شيئاً من الراحة ؟

صاحت أديث في كهرياء :

- الراحة ؟ وما حاجتي إلى الراحة ، إنني أفضل أن أبلى من التعب على أن اصدأ من الراحة .. هذا ما تعلمته من أمي يرحمها الله ، وهذا مما أخذت به نفسي طوال حياتي .. إنني سوف انتهر فرصة سفر ابنتك وأقوم بعملية تنظيف للمنزل .. هذا المنزل يحتاج لتنظيف شامل !

.. لا أشاطرك هذا الرأي ، يا عزيزتي أديث .. فالمنزل نظيف تماماً ..

.. هذا ما لمحسبته انت ، ولكني أعرف أكثر منك ! إني أعرف ان جميع الستائر تحتاج إلى غسل وتنظيف ، وإن جميع ازرار الكهرياء تحتاج إلى تلميع . أوه .. هناك الف شيء وشيء يحتاج إلى تنظيف في هذا المنزل ؟

قالت ادبث هذا وعيناها قلعان سروراً بالتعب المرتقب .

قالت لها آن :

- استمعيني بواحدة تساعدك !

ولكن ادبث صاحبت بصوت ارتجفت له الجدران :

- أنا ؟ أنا استمعين بواحدة في عملي ؟ أنا لا آمن أي امرأة غريبة
تدخل هنا .. هناك أشياء غريبة في هذا المنزل تحتاج إلى عناية حقيقية ،
ولولا الشغالي الدائم في المطبخ لأشرفت على العناية بها قبل سفر ابنتك ،
ولكن ها قد جاءت الفرصة ؟

- أنت طببخين ببراءة يا عزيزتي ، وانت تعرفين ذلك ايضاً !

ارتسمت على وجه ادبث المتجهم ابتسامة خيلاء رغمها عنها حاولت
اخفائها بالتعطيط ، قالت :

- آه الطهي .. لا براءة هناك في الواقع .. أنا لا أسمى الطهي
عملاً ..

وبهذه الجملة الختامية استدارت إلى المطبخ ، ولكنها سألت سيدها
قبل ان تخنفي :

- متى تريدن أن تتناولني الشاي ؟

- أوه .. ليس الآن .. بعد نصف ساعة .

قالت ادبث :

- إذا يحسن بك ان تخلمي حذاءك ، وتأخذي غفوة قصيرة قبل
الشاي ، فتشعرين بلشاط في المساء ، إن سفر ابنتك فرصة لك ايضاً ،
هيا سيري أمامي ؟

سارت أن وخلفها ادبث حتى وصلت إلى غرفة الاستقبال ، وتحدثت
على كنية وثيرة ، وخامت لها ادبث حذاءها ، ووضعت وسادة فاعمة
تحت رأسها ..

قالت ان :

- إنك تعامليني كأنني طفلة يا عزيزي ا

- لقد كنت طفلة صغيرة عندما استخدمتني والدتك لأول مرة ،
ولا اعتقد أنك تغيرت كثيراً .. على فكره ، فقد طلبك الكولونيل
جيمس جرانت بالتليفون ليدرك بأن موعدك معه هو الثامنة مساء في
مطعم (موجادرو) ، وقد قلت له أنك تذكرين الموعد جيداً ، ولكن
هذا طبع الرجال على أي حال .

- إنه شيء لطيف من جيمس ، انت تحاول التسلية عني هذا
المساء .

قالت الوصيفة في امتعاض :

- لا اعترض عندي على الكولونيل ، قد يكون مزعجاً ورفاراً ،
ولكنه رجل مهذب (جنتهان) .

ثم توقفت لحظة وازافت :

- على العموم . قد تقعين فيمن هو اسوأ من الكولونيل جرانت
بمكثير ا

هتفت آن :

- ماذا قلت يا ادبث ؟

ولكن الوصيفة واجهتها بعين لا تطرف ..

قالت انه يوجد من هو اسوأ بكثير من الكولونيل جرانت .
أوه . اعتقد إننا لن نرى مسار جيوي كثيراً ، حيث ان ساره
ليست في المنزل ؟

قالت آن :

- انت لا تحبين جيوي يا ادبث ، اليس كذلك ؟
- نعم ولا .. انه حقاً شاب جذاب ، وهذا شيء لا يمكن انكاره ،
ولكنه ليس شاباً جاداً .. فقد تروجت انقي مسارلين رجلاً من هذا
النوع ، إنه لا يستقر في وظيفة واحدة اكثر من ستة اشهر ، ودائماً
يلقي بالامم على الغير ؟

ثم خرجت الوسيقة من الحجرة واكاليل الفار فوق رأسها ، اما آن
فإنها اغضت عينيها واسترخت لتسترخ قليلاً .

جاءت من بعيد اصوات عربات السرام ، وكلاكسات السيارات في
الشارع ، ولكنها كانت خافتة كأنها موسيقى ناعمة ، وعلى المائدة القريبة
منها إناء به باقة من الورد تنبعث منها رائحة ذكية تملأ الجو بالنعومة
والدعة .

وشمرت بالسلام والهدوء بحيطان بها ، سوف تفتقد ابنتها كثيراً ،
ولكنه أيضاً شيء ممتع ان تنفرد بنفسها بعض الوقت .

ما اغرب ذلك الرعب الذي اجتاحتها هذا الصباح .

وتساءلت عند ذلك عن نوع السهرة التي سوف تضييها مع صديقتها القديم
كولونيل جيمس جرانت .

ومرغان ما راحت في سبات عميق .

كان مطعم (موجدور) من المطاعم القليلة التي لا زالت تحتفظ بطابع
الأيام الحالية ، وتتميز بالأطعمة الممتازة والخور الممتعة ، وتوحي لروادها
بذلك الجو الوديع من التآلي والموسيقى الهادئة .

وصلت آن إلى المطعم لتجد الكولونيل جالسا ينتظرها في بار المطعم
وعلى ملامحه دلائل القلق والاهة ..

امرع يحيتها في سرور صادق ، ويتأمل باعجاب فيها الأسود المعشوم
وعقد الأوا الذي يحيط برقبتها ، قال :

- آن .. ها قد وصلت ، من البديع حقا ان تكون المرأة جميلة
ومواظبة على المواعيد ايضا !

ابتسمت واجابت :

- لقد تأخرت ثلاث دقائق فقط لا أكثر ؟

كان الكولونيل جرانث رجلا طويل القامة متناسق الأعضاء ، وله
حركات رجال الجيش المنتظمة ، ويكلل رأسه شعر رمادي حليق .. نظر
إلى ساعته وقال :

- لماذا لم يحضر الباقرن حتى الآن ؟ إن مائدتنا سوف تكون
جاهزة في الثامنة والنصف ، ولكن دعينا نتناول مشروبنا أولا .. ماذا

تشرابين ؟ شيري ؟ انك تفضلينه عن الكوكتيل ، اليس كذلك ؟

- نعم .. من هم الباقون ؟

- آل ماسينجهام ، هل تعرفينهم ؟

- طبعاً !

- وايضاً جينيفر جرام ، انها ابنة عمي ، ولا ادري ما اذا كنت

قد قابلتها من قبل أم لا ؟

- لقد قابلتها مرة معك !

- وهناك ايضاً ريكشارد كولدفيلد .. فقد قابلته مصادفة بالأمس ،

بعد فراق دام سنوات ، فقد أمضى معظم سنوات عمره في بورما ، وهو

يشعر الآن بفربة لوجوده في إنجلترا بعد كل هذه السنوات ؟

- نعم .. اعتقد اني افهم شعوره .

- انه شخص لطيف ، وقد مر بأساءة قاسية في الماضي ، فقد

توفيت زوجته وهي تضع مولودها الأول .. كان يعبدها ولم يستطع

البقاء في إنجلترا بدونها .. ولم يستطع ان يلساها ، ولذلك ذهب

الى بورما .

- وماذا جرى للطفل ؟

- مات أثناء ولادته !

اجابت ان في أسف :

- يا لها من مأساة ؟

- اه .. ما قد اقبل آل ماسينجهام ..

كانت مسز ماسينجهام امرأة جافة العود ، وكانت بشرتها مليئة

بالبشور التي اكتسبتها أثناء وجودها في الهند .
وكان مسر ماسينجهام رجلاً قصير القامة ، لا يكاد المرء يشعر بوجوده
إلا إذا تكلم .

قالت مسر ماسينجهام وهي تصافح آن بجرارة :
... ما أسمعني برويتك من جديد يا عزيزتي .. ما أبدع فستانك ..
أعتقد إنني أسوء دائماً اختيار الفساتين التي أرتديها في المساء ..
وهذا هو رأي جميع أصدقائي أيضاً .. ولكنني أعتقد أن الحياة
عموماً أصبحت كثيفة وخالية من البهجة ... في الحقيقة ، لا أظن
إنني وزوجي سوف نبقى في إنجلترا إننا نفكر في الرحيل إلى
كيبيا ؟

وأضاف مسر ماسينجهام :
... كثيرون جداً يفكرون في الهجرة خارج إنجلترا ، والحكومة هي
السبب !

قال كولونيل جرانت :
... ها هي جنيفر قد حضرت ومعها كولدفيلد
كانت جنيفر في الخامسة والثلاثين من عمرها ، لها وجه مثل وجه
الحصان ، ومن عاداتها أن تضعك بصوت يشبه الصهيل ..
أما ريتشارد كولدفيلد ، فقد كان رجلاً في منتصف العمر ، وله بشرة
لوحتها الشمس ..
جلس الجميع حول مائدة في البسار .. وجاءت جلسة آن يحوار
ريتشارد كولدفيلد ..

وشرحت أن من باب اللياقة تجاذبه الحديث ..

هل مضى عليه وقت طويل في المجلات ؟

ما هو رأي في المجلات بعد غيبته الطويلة عنها ؟

وأجابها بأن الأمر كان صعباً في البداية ، وأن كل شيء قد تغير مما كان يعرفه عليه قبل الحرب .. ثم أضاف بأنه يبحث عن وظيفة ، وإن كان العشر على وظيفة ليس سهلاً بالنسبة لرجل في سنه .

قالت آن :

- هذا شيء مزعج ، وهذا خطأ أيضاً ؟

ابتسم ريتشارد وقال :

- إني لم أبلغ الخمسين بعد ، وعندي قوّة لا بأس بها ، وإذا لم أوفق إلى وظيفة فإنني قد اشتري مزرعة في الريف وأعمل في زراعة الخضروات وتجارة الدواجن ؟

صاحت آن :

- كل شيء إلا الدواجن .. عندي أصدقاء كثيرون جربوا الدواجن ثم انصرفوا عنها ، يبدو أن الدواجن تتعرض للأمراض دائماً .
- لعلي إذا اكتفي بزراعة الخضروات ، لن أكسب منها كثيراً ، وإنما سوف أقضي حياة سميدة !

- الحقيقة أنه من الصعب أن يعرف الإنسان ماذا يريد من هذه الحياة ؟

- هذا لا يزعجني البتة ، إني أعرف أنه ما دام الرجل يمتلك الثقة

في نفسه والارادة ، فإن المشاكل تذوب أمام عزيمته ..

قالت آن وهي غير مقتنعة :

- من يدري ؟

قال في حرارة :

- أؤكد لك ما أقول .. اني اكره ذلك النوع من الناس الذي يمضي عمره شاكياً باكياً ، ملوحاً أمام الدنيا كلها بسوء حظ في الحياة .

قالت ان وقد شاربته حماسة :

- أوه . في هذا أوافقك ..

رفع حاجبيه دهشة من حماسها المفاجيء ، ثم قال :

- يبدو أن لك تجربة مماثلة !

تنهدت وأجابت :

- طبعاً .. إلي أعرف شاباً من هذا النوع .. انه صديق لابنتي ، وهو لا يتحدثنا عن شيء إلا عن فشله في الحياة .. في البداية كنت أعطف عليه ، وأخيراً امتلأت منه مللاً وضجراً ، وصرت أعير شكواه أذناً صماء ؟

هتفت للسز ماسينجهام عبر المائدة :

- ان الشكوى من سوء الحظ شيء مل كثيراً .

سألها كولونيل جرانت :

- من تقصدين بكلامك هذا ؟ جيرالد ليولد ؟ انه لن ينجح في

شيء قط ؟

قال ريتشارد كولدفيلد في هدوء :

- اذن فلك ابنة ، ولا بد أنها شابة ما دام لها صديق شاب .
قالت آن بتحمل :

- أوه .. نعم .. ابنتي في التاسعة عشر ..

- هل تحبينها كثيراً ؟

- طبعاً !!

ارتسمت على وجهه علامات ألم .. وتذكرت آن مأساته التي حدثها
عنها كارلونييل جرانث .. شعرت بأنه رجل وحيد في هذه الدنيا .
قال لها بصوت منخفض :

- من يراك لا يتصور ان شابة مثلك لها ابنة شابة .

ضحكت وقالت :

- هذه هي المسألة المعقدة التي يقولها الناس لامرأة في مثل
سنني ؟

- ربما ، ولكنني عنيت ما قلت .. هل زوجك ؟

تردد لحظة ، ثم قال :

- ليسيت ؟

- نعم .. توفي منذ عهد بعيد !

- لماذا لم تتزوجي بعده ؟

كان سؤالاً خالياً من الكياسة ، ولكن الاهتمام الصادق البشري
على وجهه ، جعلها تشعر بأنه شخص بسيط ، وأنه حقاً يريد أن
يعرف السبب .. أجابت :

- أوه .. ذلك بسبب ..

ثم توقفت لحظة ، ثم عاودت الحديث في حراوه وإخلاص :
- لقد كنت أحب زوجي حبا عظيما ، وعندما مات لم أحب أحدا
بعده قط .. وهناك ابنتي أيضا .

قال كولدفيك :

- نعم .. هذا حقا ما يحدث مع امرأة من طرازك .
نهض كولونيل جرانت واقترح على الجميع أن ينتقلوا إلى صالة
الطعام ..

وجاءت جلسة أن هذه المرة بين كولونيل جرانت وبين مستر ماسينجهام
ولم تتيح لها فرصة حديث جديد مع ريتشارد كولدفيك الذي انخرط في
حديث مع جنيفر غراهام ..

مس كولونيل جرانت لأن :

- أعتقد أن كولدفيك وجينيفر يصلحان زوجا وزوجة ، أنه محتاج إلى
زوجة كما تعرفين ؟

ورغما عنها شمرت آن أن هذه الفكرة تضايقها .

جينيفر جرام التي تشبه الحصان ، وتحدث بصوت كالرعد لا تصلح
قط زوجة لشخص مثل ريتشارد كولدفيك ؟

ولكنها انخفضت ضيقها متظاهرة بأنها كها في تناول طعامها ..
سألها جرانت :

- هل سافرت ابنتك هذا الصباح ؟

- نعم يا جيمس .. وأرجو ان تتمتع بوقت سعيد فوق تلوج
سويسرا !

- انا واثق انها سوف تقضي وقتا رائعا .. على فكرة هل صاحبها ذلك
الشاب جيرالد ليولد في الرحلة ؟

- لا .. فقد ذهب الى مزرعة عمه !
- حسداً لله .. لقد كانت براعة منك يا آن ان تباعدي بينهما !
- ليس ذلك شيئاً سهلاً دائماً .
- على كل حال لن نراه لمدة ثلاثة اسابيع ، فدهينا نأمل ان تتعلق
بشباب غيره اثناء الرحلة ؟

قالت آن :
- ان ابنتي ما تزال صغيرة جداً يا جيمس ، ولا اعتقد ان علاقتها
مع جيرالي ليولد كانت علاقة جادة على اي حال .

قال جرائنت :
- جائز .. ولكنها كانت مهمة به جدا طول الوقت .
ابتسمت في حنان وقالت :
- هذه هي طبيعة ابنتي العزيزة .. انها تهم بكل من تحب ..
تتصور انها تعرض الصالح لأصدقائها خيرا منهم ، وتعرض عليهم ان
يقوموا به .

- انها طفلة ظريفة حقا ، رجيلة ايضا ، ولكنها لن تكون قط جيلة
مذلك يا آن ، ولا وديعة مثلك .. انها من الجيل الجديد .. الجيل
الصلب .

قالت آن وهي قبّست :

— لا أعتقد ان سارة صلبة جدا مثل باقي افراد جيلها ا

— كم اتقى لو ان فتيات هذا الجيل حاولن ان يتعلمن شيئا من جاذبية
أمهاتهن ..

كان جرات ينظر اليها في شغف ، وفكرت في نفسها :

— جيمس العزيز .. كم هو لطيف معي .. انه يتصور اني امرأة
مثالية .. هل انا حقاً اذ يتصور اني امرأة مثالية ..
هل انا حقاً اذ ارفض عرضه للزواج ؟ ارفض ذلك الحب والتقدير
والشفق ؟

وفجأة وقع ما يمرض سير هذه المشاعر الرقيقة ..

بدأ الكولونيل يقص حكاية زوجة المهرجا ، الذي كانت صديقا
له في الهند .

قصة مهمتها ثلاث مرات من قبل ا

تبددت المشاعر الرقيقة وانصرفت خواطرها عن الكولونيل والشفقت
بتأمل ريتشارد كولدفيك ..

انه يبدو واثقا من نفسه اكثر مما ينبغي ، ام ان هذه الثقة هي سلاحه
في مواجهة عالم غريب عنه ؟

كان وجهه وجها حزينا حقا — وجها وحيدا ا

ولكن له بعض المزايا ايضا .. انه يبدو عطوفا امينا صادقا نزيها ،
عنيدا ربما ومتعصبا احيانا ، ولكن في نفس الوقت تودع خلاله الطيبة

إذا رواها الحب الصادق ..

رقطع عليها خواطرها صوت الكولونيل غرانت وهو يصيح :
- وهل تصدقون السبب .. لقد كانت السائس يعرف الحقيقة
من البداية ..

عادت آن الى اللحظة الحاضرة فيا يشبه الصدمة وشاركت السامعين
في الضحك المناسب لقصة زوجة المهرابا الهندي ؟

الفصل الثالث

الحلم

- ١ -

ففتحت آن عينيها في الصباح التالي وللوهة الأولى لم تعرف أين هي .. هذه النافذة كان يجب ان تكون ناحية اليمين لا ناحية اليسار ، والبساط ايضا ليس في مكانه ، ودولاب الملابس .. كل شيء ليس في مكانه المعتاد .. لماذا ؟

وعند ذلك تنبهت حواسها وأدركت أنها كانت تحلم .. كانت تحلم بأنها عادت شابة صغيرة في منزل أسرتها في أبيلستريم ..

لقد عادت إلى المنزل وهي في حالة شديدة من الانفعال ، فقابلتها أمها وقابلتها أديث (الشابة) . فقد دارت حول المنزل تتفقد الحديقة ،

وتأمل الزهور ، ثم دخلت المنزل .
كان كل شيء كمهدا به ، الصالة خافتة الضوء ، وحجرة الاستقبال
اللامعة بها ..

وعند ذلك فاجأتها أمها بأن قالت :
- سوف نشرب الشاي هنا اليوم ..
ثم قادتها من يدها إلى غرفة لم ترها من قبل .. غرفة أنيقة وضيئة
ملينة بالزهور والستائر ، ذات الألوان الجذابة !

ثم قال لها صوت :
- لم تكوئي تعلمين من قبل بوجود هذه الحجرات .. اليس كذلك ؟
فقد وجدناها في العام الماضي ..
ورأت حقا حجرات كثيرة جديدة ، وسلام مودية إلى حجرات أكثر
في الدور الأعلى ، كان شيئا رائعا ومثيرا .

وحق بعد استيعاظها كانت آن لا زال تحت تأثير ذلك الحلم .
كانت آن (الشابة) التي تواجه الحياة بقلب الفتاة ذات الخمسة عشر
ربيعا ، هذه الحجرات المجهولة .. تصور أنها لم تعرف بوجودها طيلة هذه
السنوات .. متى تم العثور عليها ؟ حديثا ؟ أم منذ سنوات ؟

وشيئا فشيئا بدأت البقطة تبعد تأثير ذلك الحلم وتعود ذكرياته .
لقد كان حلما سعيدا ، ولكنه ترك في نفسها الآن ما يشبه اللوعة
والأسى .. الانسان لا يمكن أن يعود إلى الماضي ، ولكن ما أغرب
تأثير ذلك الحلم عن منزل به حجرات مجهولة ..

فقد شعرت آن بحزن حقيقي ، لأن هذه الحجرات لم تكن قط
شيئا واقعيا !

ظلت آن مستلقية في فراشها وهي تراقب الضوء المتسرب من ستائر
النافذة وهو يزداد وضوحا .. لا بد أن الوقت متأخر ، التاسعة صباحا
على الأقل . إن الصباح الباكر ليس له ذلك الضوء القوي في إنجلترا ،
أما سارة فلأنها سوف تستيقظ في سويسرا كي تطالع الشمس الساطعة
والثلوج البيضاء !

سارة .. من الغريب ان آن لا تشعر بها بوضوح الآن .. إنها في مكان
بعيد .. في مكان غير واضح .

أمسا الذي كان واقعيا ، فمر ذلك المنزل في أبيلستون ، والحجرات
المهملة ، والزهور والستائر الجميلة و .. أمسا ! واديت أيضا تقف
في خشوع ، ووجهها لا يزال شابا ، لم يرسم عليه بعد علامات التجهم
والتدمير .

ابتسمت آن ثم نادى :

— أديت !

دخلت أديت الحجرة وأزاحت الستائر ثم قالت :

— حسنا .. لقد نمت جيدا هذه الليلة ، لم يكن في نيتي إيقاظك ، إنه
ليس يوما جميلا على أي حال ، هناك ضباب في الأفق .

كانت السماء خلف النافذة تبدو رمادية مكفهرة ، ولكن إحساسها
بالسعادة والدعة لم يتأثر ، ظلت مستلقية وهي تبتسم .

قالت أديت :

- افطارك جاهز ، سوف احضره لك ؟

ثم نظرت إلى سيدتها وقالت :

- انت تبدين سعيدة هذا الصباح ، لا بد انك امضيت سهرة
جيدة بالأمس !

قالت آن في دهشة :

- بالأمس ؟ أوه .. نعم كانت سهرة بديعة جدا ، اسمي يا أديث ،
هل تعلمين اني رأيت نفسي في المنام في منزلنا القديم ؟ ورأيتك أيضا
وكان الوقت صيفا ، وكان في المنزل حجرات جديدة لم ارها من قبل !

- الحمد لله اني لم ارها أيضا ، فقد كان بالمنزل من الحجرات ما يكفي ،
ذلك المطبخ الشاسع .. ربه كلما تذكرت تلك الكيات من الفهم التي كنا
لنستعملها ، من حسن الحظ أن الفهم كان رخيصا عندئذ !
- لقد كنت ما تزالين شابة يا أديث ، وأنا أيضا .

قلبت الوصيعة شفتيها امتعاضا وقالت :

- نحن لا نستطيع أن نعود بالزمن الى وراء اليس كذلك ؟ فقد مات
ذلك الماضي وقبر واندثر ..

قالت آن في نعومة :

- نعم ، مات وقبر واندثر ؟

- على العموم فأنا لست حزينة لانتهاء الشباب ، ليس هندي ما
أشكو منه ، صحتي جيدة وقوتي ممتازة ، ولو انهم يقولون ان خريف
العمر ، هو الفترة التي تبدأ الأمراض فيها تهاجم الانسان من الداخل .
- انا واثقة انك مريضة بأي مرض يا أديث .

— وما ادراك ؟ هذا شيء لا تعرفينه إلا بعد ان تسقطي حريمه
المرضى ، ويحملوك الى المستشفى ويمزقونك اربا اربا وعندئذ سوف تتأكدين
أنك مريضة بعد فوات الأوان .

وبهذه الجملة (المتفائلة) غادرت الحاممة الحجرة .

وبعد دقائق عادت وهي تحمل الافطار قائلة :

— ما هو الافطار ، اعتدلي قليلا حتى أضع وسادة خلف ظهرك لتتمكني
من الأكل في السرير ؟

قالت آن وهي تنفذ تعليمات خادمتها الخالصة :

— ما أشد تحنناك علي ..

احمر وجه الوصيصة المنجهم وتمتمت :

— اني احب أن يكون كل شيء دقيقا ، هذا كل ما هنالك ، وعلى
العموم فأنت بحاجة دائما ان يرعى شؤونك .. فأنت لست سيدة صلبة
العمود .. لست مثل صديقتك لورا التي لا يقوى البابا نفسه على الوقوف
في وجهها ؟

قالت آن وهي تحتسي قهوها :

— ان لورا شخصية عظيمة ..

— اعرف ذلك .. فقد سمعتها كثيرا تتحدث في الراديو ، ان صوتها
وحدده يدل على انها امرأة عظيمة .. ومظهرها ايضا .. وقد سمعت ايضا
انها نجحت في أن تعثر على زوج في وقت ما ، كيف انفصلا ؟ هل كان
السبب هو الموت ام الطلاق ؟

— الموت .. فقد مات زوجها ا

— ذلك من حسن حظي ، وايم الحق .. انها ليست من النوع الذي
يجري اي رجل على ان يحيا معها مدى الحياة .. ولو ان هناك
رجسالا محبوب أن تكون زوجاتهم من المسيطرات على شؤون
حياتهم ..

ثم اتجهت نحو الباب وهي تقول :

— والآن تناولي افطارك على مهل وتمتعي بالكسل والاسترخاء في
السريـر وحافتي مع افكارك السعيدة في هذه العطلة ؟



ابتسمت وتمتمت لنفسها :

— عطلة ؟ هل هذا ما تطلعه عليها ادبث ؟ ومع ذلك فإن هذا كان
شعورها بشكل ما .. اثناء وجود ابنتها كان هناك دائما قلق ما يسيطر
على عقلها الباطن .. كانت تجد نفسها امام عشرات الأسئلة : « هل ابنتها
سعيدة ؟ » ، « هل يحبها أصدقائها ؟ » ، « هل ضايقها احد في سهره
الأمس ؟ »

انها لم تتدخل قط في شؤون ابنتها ، لم تكن ابنتها لتسمح بذلك على
أي حال .. لم توجه أي اسئلة .. كانت تؤمن بأن ابنتها يحب ان
تعلم كل شيء بنفسها .. ولكن حينها كان يحيطها دائما بذلك القلق
عليها ..

وكان عليها أيضا ان تكون في حالة اعتماد في اي لحظة تفصدها

فيها. ابنتها طلباً لمساعدتها الأدبية والنفسية .

كانت تحدث نفسها أحياناً : يجب أن اتوقع أن يحدث مكروه لابنتي ، ولكنني لن أ تدخل إلا إذا شعرت بأنها في حاجة الي .. لن أضع رقطة بسطرتي أو بتدخلني في شؤونها .

ثم حدث المكروه .. ذلك الشاب المزيج جيري ليولد الذي نجح في أن يحظى بكل اهتمام ابنتها .

عشاً حاولت أن تفصل بينها .. والآن .. ها هي ابنتها بعيدة عن ذلك الكابوس الحي .. ومن المؤكد أنها ستقابل شباناً أفضل منه ألف مرة ..

وما دامت ابنتها في سويسرا ، فلماذا تستطيع أن تطرد من ذهنها كل هذه الأفكار المتشائمة التي مصدرها جيري ليولد .. تستطيع أن تتمرغ تحت هذه الأغطية الحربية ، وتفكر فيما فعله اليوم ! فقد سمعت حقا بسيرة الأمس ..

جيمس غرافت العزيز .. ما الطفه بالرغم من قصصه المنة .. يا لها من قصص قاهرة سخيفة ..

يجب على الشخص عندما يبلغ الخامسة والأربعين من عمره ان يكف عن إلقاء هذه القصص السخيفة .. ألا يشعر المسكين بالضجر يحتاج سامعيه عندما يبدأ كلامه : د أم اخبركم بهذه القصة الغريبة التي حدثت لي ؟ ، وهكذا وهكذا !

ومن الممكن جداً أن يرد احد سامعيه بل أخبرتنا بها من قبل يا جيمس ثلاث مرات على الأقل !

من المؤكد أن جيمس سوف ينجب عند ذلك . لا ، قسوة .. لا يجب
أن يواجهه أحد بمثل هذا الرد ؟

وذلك الشخص الآخر رينشارد كولديك ، إنه أصغر من جيمس ،
ولكن أمله (مع تقدم العمر) ، يكتسب أيضاً تلك العادة المقيتة في القاء
قصص لا تنتهي .

ولكن آن لم تتصور أن كولديك قد يصبح مثل غرانت ، إنه قد
ينطور إلى انسان انطوائي ، انسان مليء بالمرارة والتعصب ، قد يتصرف
تصرفات غير معقولة أحياناً ، ولكنه عموماً شخص لطيف ، إنه شخص
وحيد .. وحيد جداً .. إنه ضائع بمفرده في تلك الغسابة الهائلة التي
اسمها لندن .

ترى أي وظيفة سوف يحصل عليها ؟

ليس من السهل الحصول على وظيفة هذه الأيام .. لعله سينتهي إلى شراء
تلك المزرعة في الريف ، وإلى الاتجار في الخضراوات .

ترى هل ستقابله مرة ثانية ؟ هل تدعو جيمس إلى المشاء يوماً ، ثم
تلمح له أن يدعو كولديك ؟

إنها تشعر بأن ذلك سوف يخفف من شعوره بالوحدة ، ما افزع هذه
الضوضاء التي تحدثها أديث .. كأنها جيش كامل يحلوا بكل معداته من
ميدان القتال ، ومع ذلك فإن هذه الضوضاء الخفيفة هي الدليل على أن
أديث في أقصى حالات النشوة .

بعد لحظات فتحت أديث الباب ودخلت ورأسها معصوب بتنديل ،
وعلى وجهها تلك العلامات التي تكون على وجه كاهنة تقوم بطقوس

وثنية مخيفة قاتلة :

— اتناول طعامك في الخارج ، اليس كذلك ؟ فقد أخطأت بخصوص الضباب ، إنه يوم مشمس ، وإذا أحببت فإنك تستطيعين الخروج والنزه وتناول الغذاء في مطعم ، وسوف انتمز أنا هذه الفرصة للقيام بتنظيف شامل للمنزل .

ضحككت آن وقالت :

... حسناً يا أدبث ، سوف اخرج ، ولكن ارجوك الا تقتلي نفسك من شدة العمل ، ولم لا تستعينين بامرأة أخرى ؟ مسز جوهر مثلاً .
— مسز جوهر ؟ هل تظنين إنني أسمح لها بالدخول هنا مرة أخرى ؟
هل تظنين بأنني أترك تلك المرأة الخاملة تنظف النضيات والزجاج والأدوات المعدنية ، والآن استمدي للخروج لأنني أريد أن أبدأ بتنظيف السجاجيد ..

— هل أستطيع ان اعود في المساء ، أم تفضلين أن أقضي الليلة في فندق ؟

ولكن أدبث لم تضعك ، وقالت :

. لا مزاح من فضلك .. على فكرة هذه الطاسة التي اشتريتها لي بالأمس ليست جيدة .. إنها كبيرة ويصعب قلبب أي شيء فيها ، أنا أريد طاسة مثل القديمة .

.. ولكنهم كفوا عن انتاج ذلك النوع ..

ردت أدبث في ازدهاء :

.. هذه الحكومة .. إلى أين يريدون ان يصلوا بنا ، على العموم لا

تلمي شراه طقم (السوفليه) الصيني .

— أعتقد اني سوف اعثر عليه .

— هذا ثقي، يشغل وقتك على أي حال !

— من يسمعك تحدثيني هكذا يا أديث يتصور انني ظلمة صغيرة ،

وانك قلبيتي بلعبة أو بنزهة ؟

ابتسم وجه الوصيعة المتجهم وقالت :

— لعل السر انك في غياب ابنتك تبدين أصغر بكثير ، وعلى العموم

فسوف أحدثك بالطريقة التي تعجبك ؟

واعتمدت في وقفها وقالت بلهجة احترام :

— إذا وجدت نفسك يا سيدي قريبة من (مخازن الجيش والأسطول)

فأرجو أن ..

— حسناً .. سأحضر لك طقم (السوفليه) .

السحبت الخادمة من الغرفة لتبدأ هجومها المرتقب على الآلات والسجاجيد

وشرعت آن تستعد للخروج .. وسرعان ما تراس إليها صوت الوصيعة

وهي تنفي في صوت أشبه بالولولة والنحيب .

أين من عيني هاتيك الدماء

تلا الدنيا بالأم البلاء

وسماء اختفى منها الضياء

ظار فيها الجن ومصاصو الدماء !

أخذت أن تمشي الهريزا في (مخازن الجيش والأسطول) ، وهي تتطلع إلى مئات الأصناف من الصعاف الصيدية والأدوات المعدنية . لم تكن كل الأصناف للبيع ، كان بعضها (معد للتصدير) ، وكانت هذه الأصناف أجل ألف مرة من الأصناف المعروضة للبيع ..

ولكن احساسها بالحرمات من هذه الأدوات الجميلة ، لم يمنحها من الإعجاب بقدرة المصانع على إنتاج هذه الأدوات البالية حد الرعدة من الجمال والاتقان ..

وعثرت آن أثناء تجوالها على طقم صيني جميل للسوقلية ، وكان آخر واحد من نوعه ، فاشتريه في الحال ..
وفي نفس اللحظة صاحبت امرأة :

- سوف أشري هذا الطقم .

ولكن البائعة أجابت :

- اسفة ياسيدي ، فقد بيع في التو ؟

ردت ان مجاعة للمرأة :

- أنا اسفة جداً !

ثم سارت وهي سعيدة بتوفيقها في العثور على شيء سوف ترضى

هذه أدب !

حلت مشاربها ، ثم دخلت إلى قسم (الأدوات الزراعية) ، كانت
ترجو أن تمار على بعض الأصص لفرفة الاستقبال .

كانت تتكلم مع البائع عندما جاءها صوت من خلفها يقول :
- صباح الخير يا مسز برنتيس .

استدارت لتجد ريتشارد كولدفيلد واقفاً ينظر إليها وعلى وجهه مرور
كسرور الطفل !

احمر وجهها دون أن تشعر ، ولكنه بادرها قائلاً :

- ما أجل أن أقابلك صدفة هكذا .. لقد كنت افكر فيك لتوي ،
لقد لمت نفسي لأني لم أسألك عنوانك لية الأمس ، ولم استأذنك في أن
أزورك ، والواقع إن ما منمني من ذلك هو خوئي من أن تحسبيني متطفلاً ،
لا شك أن لك العديد من الأصدقاء .. و . !

قاطعته مسز برنتيس قائلة :

- سوف أكون سعيدة جداً إذا زرني .. أنا أيضاً كنت افكر
في الاتصال بالكولونيل جرانفيلد لطلب منه أن يدعوكم لزيارتي ..

هتف ريتشارد في ذهول :

- حقاً ؟ حقاً ؟
The Organization of the Alexandria Library
Hellenica Museum

يا للمسكين .. لا بد أنه يشعر بوحدة قائلة .. وهذه الابتسامة الصاعدة
على وجهه البسيط تؤكد ذلك !

- لقد كنت اشترى بعض الأصص لحجرة الاستقبال .. ولكن ماذا

تفعل أنت هنا ؟

— لقد كنت أتفحص اقفاص الدجاج .

— اما قال تفكر في تربية الدواجن ؟

— لم أصل إلى قرار بعد .

سار الاثنان نحو باب الخروج ، وفجأة سألها كولدفيك :

— ترى هل في امكاني أن أدهوك لتناول الغذاء معي ؟ هذا إذا كنت

غير مرتبطة بموعد سابق طبعاً !

ضحكت ان وردت ببساطة :

— لست مرتبطة ويسعدني كثيراً ان أقبل دعوتك ، والواقع انني

ممنوعة من العودة إلى منزلي طوال اليوم .

قال في دهشة :

— ممنوعة ؟

— نعم .. إن خادمتي تنظف المنزل اليوم بمناسبة فصل الربيع ، وقد

منعتني منعاً باتاً من العودة قبل المساء ؟

قال في سذاجة :

.. وكيف تسمحين لها أن تعاملبك هكذا ؟

— اوه .. إن أدبث خادمتي وصديقتي .. إنها معي منذ وفدت

كنت طفلة ..

— أه .. هكذا !

ولكنه في الحقيقة شعر بعطف على هذه المرأة الحسنة التي تتعرض

لظفيران وديكتاتورية خادمتها .. يا لها من امرأة وديعة مسالمة قال :

— تنظيف بمناسبة فصل الربيع ، هل هذا هو الوقت الذي تنظف فيه
المنازل عادة ؟

— لا .. ذلك يحدث عادة في شهر مارس ، ولكن نظراً لوجوده ابني
في سويسرا ، فإن اديث انتهزت الفرصة كي تنظف المنزل .

— هل تفتقدين ابنتك ؟

— طبعاً .. طبعاً !

— اعتقد ان فتيات هذا الجيل لا يحرصن على البقاء في المنزل كثيراً
انهم مفرمات بأن يفعلن كل شيء كما يحاولون !

— اعتقد ان هذه الموضة في سبيلها إلى الاختفاء على أي حال .

— الجو جميل اليوم ، اليس كذلك .. هل تحبين أن تمشي عبر الحديقة ؟
ام ان ذلك يتعبك ؟

— لا يتعبني قط ، فقد كنت على وشك الادلاء بنفس الاقتراح !

عبر الاثنان شارع فيكتوريا ، ثم هبطا نفقا سارا فيه حتى خرجا إلى
حديقة سانت جيمس

نظر ريتشارد إلى تشاريل أبستين ثم قال :

— هل تجدين أي جمال في هذه التماثيل ؟ كيف يسمي بعض الناس
هذه الأشياء البشعة فنا ؟

— اوه .. من المؤكد انها فن !

— هل تمنين انك معجبة بهذه التماثيل ؟

— لا .. انا ايضا احب الفن الكلاسيكي الذي يعرض الجسم الانساني
في وضوح ووقار وجمال ، ولكن ذلك لا يعني ان ذوقي الخاص هو

الكلمة الأخيرة في الفن .. اعتقد انه يجب على الانسان ان يتعلم الا
يرفض المقاييس الجديدة في الفن .. الفن الحديث له قيمه الحديثه ، مثله
في ذلك مثل الموسيقى الحديثه !

صاح ريتشارد :

- الموسيقى الحديثه ؟ هل لسمين هذا الموسيقي !

وقفت من برنتيس في سيرها قائلة :

- مسر كولدفيلد ، ألا ترى أنك ضيق الأفق ..

نظر اليها بحدة ، فاحمر وجهها ، ولكنها استمرت تنظر اليه في ثبات .

- هل أنا ضيق الأفق حقاً ؟ ربما ولكن بالحقيقة إلي أشعر بصدمه

أمام كل شيء أراه فقد تغير كل شيء عما كان عليه قبل سفري
إلى إنجلترا .

ثم ابتسم وقال :

- إلي أعتمد عليك في توجيهي وإرشادي ؟

ردت برنتيس بسرعة :

- أوه . أخشى إلي أيضاً دفة قديمة ، إن ابنتي تسفر من أرائي

كثيراً ، ولكنني أشعر أنه من الظلم ان يخلق الانسان عقله .. مع

تقدمه في السن ، من ناحية ، لأنه سوف يصبح شخصاً مزعجاً المحيطين

به ، ومن ناحية أخرى ، لأنه قد يفقد الواناً من الجمال لا يعرفها .

سار ريتشارد يحوارها صامتاً لحظة ثم قال :

- أنا لا أوافقك في حديثك عن نفسك على أنك امرأة متقدمة في

السن ، أنت أصغر امرأة رأيته منذ فترة طويلة ، بل أنت أصغر بكثير

من فتيات هذا الجيل الصاخبات ، هؤلاء الفتيات يخفنني .
لم ترد برنتيس بشيء ، كانت الشمس دافئة والجو بديعا ، وكانت
تشمع بألفة عجيبة نحو هذا الشخص القريب .
وقف الاثنان امام نافورة مياه وأخذوا يرقبان الطيور المسائية وهي
تسبح في الماء بغبطة .

كان ريتشارد شخصا اليقا وديعا ، وتحدث الاثنان وضعكا ، وشعر كل
منهما بأنه لا غنى له عن الآخر .

قال ريتشارد :

— بكل سرور !

ثم جلس الاثنان يتطلعا إلى النافورة وإلى ألوان قوس قزح التي
تتخلل رذاذ الماء .

قالت برنتيس :

.. ما أجمل لندن ؟

— نعم .. المرء لا يكتشف ذلك إلا إذا ابتعد عن الزحام والناس
وضجيج السيارات ، فقد كانت زوجتي تقول ان لندن هي المكان الوحيد
الذي يظهر فيه الربيع في أي صورة له . كانت تقول ان الزهور
والأشجار تبدو أكثر جمالا عندما تكون خافتها هي المباني والمهارات
بمكس الربف الذي يبدو فيه كل شيء خليطاً من الخضرة
والألوان .

— أعتقد انها كانت على صواب .. أنا اواقفها على وجهة نظرها !

قال ريتشارد ، دون ان ينظر إلى آن :

.. لقد ماتت منذ زمن بعيد .

ردت بلطف :

.. أعرف ذلك ، فقد أخبرني به الكولونيل جرانت ا

استدار ريتشارد ونظر اليها متفحصا ، وسألها :

.. هل أخبرك كيف ماتت ؟

ترددت مسز برنتيس لحظة ، ثم قالت :

.. نعم .

تنهد ريتشارد وقال :

.. لا أعتقد إنني سوف أدسى ذلك قط .. انا انصوب دائما إلى السبب

في موتها ا

ردت مسز برنتيس :

.. انا أفهم شعورك ، ولو كنت مكانك لشعرت بنفس الشيء ، ولكنك

شعور خطأ طبيعا ، ليس كذلك ؟

.. لا .. ليس شعور خطأ .

.. إنني أحدثك من وجهة نظري كإمرأة .. كل امرأة تحب ان

تحمّل ، وان قلد مهما كانت الخطورة التي تتعرض لها .. كل امرأة تشعر

بانها لا تصبح كاملة إلا اذا صارت أمسا .. الم تكن زوجتك ترغب

في الطفل ؟

.. أوه .. نعم ، فقد كانت سعيدة بحملها كثيرا ، وانا ايضا ..

كانت امرأة سليمة النية ، ولم يكن هنساك مجال للتفكير في ان اي

شيء قد يحدث ؟
حالت ذائرة صمت .

قالت بعدها برنتيس بإخلاص :
- أنا أسفة من أحمائي !

قال ريتشارد :

- لقد حدث ذلك كله منذ زمن بعيد .
- لقد مات الطفل أيضا ، اليس كذلك ؟
- نعم .. الحق اني اكاد اشعر بالامتنان لوفسائه .. لو انه
عاش لكرهته .. سكنت اقصور دائما ان امه دفعت حياتها ثمنا
لحياته !

ردت مسر برنتيس :

- حدثني عن زوجتك !
شرح ريتشارد يخبرها عن زوجته ايلين ..

حدثها عن جمالها ومرحها ، ثم عن نوبات الصمت التي كانت تعاودها
فجأة ..

ثم توقف ريتشارد عن الحديث وقال :

- اني لم اتحدث عن زوجتي الى احد من قبل .
- استمر .. لا تتوقف !

ثمهد ريتشارد وعاد الى الحديث عن زوجته :

لقد كان كل شيء خائفا .. تقابلا ولحبا وتزوجا وامضيا شهر العسل
في فرنسا ، يتجولان بين ربوعها بالسيارة !

قال : لقد كانت دائما عصبية وهي في السيارة .. كانت تنعلق بي
كأنما تخشى ان تسقط من السيارة ، وأنا لا افهم للآن سر عصبيتها ،
لأنها لم تتعرض من قبل لأي حادث ..

ولكن هذه الذكريات كانت تعاودني دائما وأنا في بورما ، كنت
احس بلمس يديها تلتصقان بي وأنا أقود سيارتي في غابات بورما ..
كنت أشعر دائما .. بأنه (غير معقول) ، أن إيلين اختفت من
الحياة ..

غير معقول .. نعم هذا هو الشعور ؟
هذا ما شعرت به برنتيس بعد وفاء باوبك . غير معقول إنه
اختفى من الحياة .. لا بد أنه في مكان ما .

لا بد أنه قادر على أن يشمرها بوجوده بطريقة ما .. غير معقول
أن يختفي ولا يترك شيئا .. ما أبشع ذلك الحاجز الفاصل بين الأحياء
والأموات .

كان ريتشارد ما يزال يتحدث عن حياته الأولى ، كان يصف المنزل
الذي اختاره عشًا له ولزوجته وسط حديقة مليئة بأشجار الخوخ ،
وشجيرات الليلك .

قال ريتشارد في النهاية :

— لا أدري حقًا لماذا أخبرك بكل هذا !

ولكنه في الحقيقة كنت يدري .. كان يشعر بأن صورة إيلين
الراحلة بدأت تضيع في وجدانه لتظهر مكانها صورة الانسان الوديع
الجميلة ..

صورة ممز برنتيس ٢٢

كان يشمر بأنه سوف يترك ذكرى إيلين يحوار هذه النافورة ، وهذه الطيور ، وهذه الأشجار ، وهذه الشجر الحاتية .

وكان يشمر بأن هذه هي اخر مرة بعيدا فيها إلى الحديقة بحديثه عنها ..

لقد كان حديثه عنها إلى برنتيس هو (صلاة الوداع) لروح الزوجة الراحلة ..

ترك ريتشارد كل ذلك خلفه في الحديقة ، ثم سار مع آن بالتصميم شوارع لندن الصاخبة ا

اقصص الرابع

الحب

- ١ -

هل مسز برنتيس موجودة ؟

سألت لورا ويتستابل هذا السؤال وهي تلف أمام باب المنزل ..

أجابتها أدبث التي فتحت لها الباب :

- ليست موجودة الآن ، ولكني أعتقد إنها لن تغيب طويلاً ، هل
تحبين أن تتفضل بالدخول لانتظارها ؟ أنا أعرف أنها سوف تسعد
كثيراً بروياك .

ثم فتحت أدبث جانباً ، فدخلت لورا وهو تقول :

- سوف انتظرها ربع ساعة لا أكثر ، فقد مضت أيام كثيرة لم
أرها فيها .

نظرت لورا حولها وقالت :

- أرى أنكم غيرتم أماكن الأثاث ، كان المكتب من قبل في هذا الركن ، وكانت الكنبه في مكان آخر .

ردت للوصيفة باحترام :

- لقد فكرت مسز برنتيس أن المكان يبدو أفضل بعد هذا التغيير ،
بنفسها ، فقد فاجأتني بهذا التغيير قائلة : « أدبث » ، ألا تعتقدن ان
الغرفة تبدو أكثر جمالا الآن ؟ وأكثر الساعا إيشا ؟ في الحقيقة لم أوافقها
على رأيها ، ولكني لم أصرح لها بذلك حتى الآن كي لا اسرج مشاعرها ،
السيدات هن قويات أحيانا ، واكتفيت بأن قلت لها : يجب ألا ترمي
نفسك يا سيدي حتى لا تصابي بالزلاق غضروفي أو كسور في ضلوعك
وتتقدمين بعد فوات الأوان وتفضين بقية عمرك عاجزة عن الحركة .
أنا اعرف ذلك جيدا ، لأن اخت زوجي أصيبت بالزلاق غضروفي
وهي ترفع مزلاج للنسافذه ، ومن يومها وهي لم تغادر الفراش حتى
الآن !

قالت لورا :

- بدون داع في الأغلب . . من حسن الحظ ان الأطباء لم يهددوا
بصفرون ملازمة الفراش علاجاً لكل مرض .
- إنهم حتى لا يتركون المرأة ترقد شهراً بعد ولادتها ، فقد الزموا
ابنة أختي بمغادرة الفراش بعد ولادتها بخمسة أيام .

قالت لورا ضاحكة :

- إن جيلنا يا عزيزتي أكثر صلابه من نساء هذا الجيل .

- هذا حق يا سيدتي ، فقد تعرضت لأمراض كثيرة في طفولتي ،
ولكنني تغلبت عليها جميعاً .. كنت أصاب بنوبات أخمء ولوبات تشنج ،
وفي الشتاء ، كان لولي يصبح أزرق تماماً ، وكان الهواء يملأ قلبي
وبصفر فيه .

ولكن لورا لم تهتم بتاريخ أدبتي الصبي ..
قالت مشيرة إلى آلات الغرفة :

- اعتقد ان مسز بروتيس مصيبة في هذا التغيير ، من المؤسف أنها لم
تقم به منذ زمن .

ردت الوصيصة بلهجة ذات مغزى :

- قليلاً قليلاً بيني المصفور حشه !

نظرت إليها لورا في دهشة قائلة :

- ماذا ؟ هل تعنين ؟

اومات الوصيصة برأسها بإسمة قائلة :

- نعم ..

- أوه !

تبادلت المراتان نظرة فهم ..

ثم سألت لورا :

- هل رأيت الكولونيل جرافت مؤخراً ؟

- لا ..

ثم أضافت بلهجة من يرثي ميتاً :

- كان رجلاً لطيفاً .

ومرة أخرى قالت لورا :

- أوه ؟

قالت الوصيعة وهي تغادر الغرفة :

... أنا اعرف شخصاً لن يعجبه تغيير الأثاث ، ابنتها . إنها تكره

التغيير ؟

* * *

تناولت لورا كتاباً أخذت تصفحه ، وما هي إلا دقائق حتى سمعت صوت المفتاح يدور في ثقب الباب الخارجي ، ثم سمعت صوت الباب يفتح وترامى إليها صوت شخصين يتحدثان في مرح ..

صوت آن برنتيس وصوت رجل

كانت برنتيس تقول :

- ها هو خطاب من ابنتي سارة .

ثم دخلت الغرفة وفي يدها الخطاب ، وخلفها ريتشارد كولدفيلد . فوجئت برنتيس برؤية ضيفتها ، فارتبكت لحظة ، ثم تماثلت نفسها وصاحت :

- لورا . يا لها من مفاجأة رائعة .. هذا هو مستر ريتشارد كولدفيلد وهذه هي السيدة ويتستابل .

نظرت لورا إلى الرجل بامعان ، وحدثت معاملة في ذهنها بسرعة .. شخص من الطراز العادي ، عنيد ، أمين ، طيب القلب ، عديم الاحساس

جاد ، حساس ، وواقع في غرام برنتيس ..
 ثم بدأت تتحدث اليه بصوتها العتيق !
 قالت برنتيس :
 - سوف أطلب من أدبث أن تحضر لنا الشاي ..
 صاحت لورا :
 - لن أشاركك الشاي يا عزيزتي ، انها الساعة السادسة تقريبا
 توقفت برنتيس لحظة ، ثم أكلت :
 - سوف أشرب الشاي مع رينشارد إذا ، فقد كنا في حفلة موسيقية ،
 ماذا تشرين ؟
 - براندي مع الصودا !
 - حسنا ..
 ثم غادرت الغرفة !
 سألت لورا رينشارد :
 - هل أنت مغرم بالموسيقى يا ماستر كولدفيلد ؟
 - نعم ، وخصوصاً موسيقى بيتهوفن .
 - جميع الانجليز يحبون بيتهوفن ، إن موسيقاه تبعث النعاس إلى جفوني
 أنا أسفة لهذا الرأي ولكني لا احب هذه الموسيقى !
 قدم لها رينشارد طبقاً سيجائره قائلاً :
 - سيجارة يا مدام ؟
 ولكنها رفضت قائلة :
 - شكراً .. أنا لا أشرب السجائر .

ثم نظرت اليه بحدة وسألته :

.. إذن أنت من ذلك النوع من الأشخاص الذين يفضلون أن يشربوا الشاي بدلاً من الشيري في السادسة مساءً !

.. ليس بالضبط .. إلي غير مغرم بشرب الشاي . ولكن يبدو أن
أن تحب الشاي ، وأنا أشاركها ذلك الشعور ، أرجو ألا تجسدي هذا
الكلام مضحكاً !

.. على العكس . الواقع أن برنتيس من ذلك النوع من النساء ، تبدو
في أحسن حالاتها وهي جالسة خلف صليبة شاي فضية عليها فنجانين
صليبية لامعة مليئة بالرسوم البديعة ؟

قال ريتشارد في مرور :

.. ما أشد صواب رأيك !

.. أذا أعرفها منذ سنوات بعيدة ، وأنا أحبها كثيراً .

.. حدثتني برنتيس عنك كثيراً ، وسمعت عنك الكثير من قبل بالطبع !

ابتسمت لورا واجابت :

.. نعم ، أنا واحدة من اللاتي يحضرن الاجتماعات العامة واللاتي يدلين
بآرائهن في الاذاعة ، ولكنني خرجت من تجاربي بشيء هو انه مهما حقق المرء
في الحياة ، فإن هذا الذي حققه ضئيل جداً ، وكان يمكن أن يحققه غيره .

احتج ريتشارد :

.. هذا رأي متشائم يا سيدتي ، ليس كذلك ؟

.. إذن أنت لا توافقني على هذا الرأي ؟

.. مع الأسف لا .. أعتقد أنه إذا أراد أي شخص أن يحقق شيئاً

في هذه الحياة ، فإن أول ما عليه هو ان يؤمن بنفسه .
- لماذا ؟ قد اكون طراز قديم ، ولكني افضل أن يعرف الانسان
نفسه ويؤمن بالله .

قال ريتشارد في حيرة :
- يؤمن ؟ يعرف ؟ اليس شيئاً واحداً ؟
هزت المرأة رأسها وقالت :
- لا .. ليس نفس الشيء ، انا اؤمن بنظرية انه يجب على الانسان أن
يضي شهراً من حياته كل عام في صحراء بعيداً عن الناس جميعاً .

قال ريتشارد باسمياً :
- هذه نظرية ظريفة ، بشرط طبعاً ان تكون مجموعة من الكتب تقرأ
وقت فراغه !

هتفت لورا :
- لا .. لا ! هذا هو لب النظرية ، الاعتماد عن الكتب ، الاعتماد
عن المعرفة الجاهزة ، يكفي ان يكون معه زاد ومساء ثم لا شيء ..
لا شيء على الاطلاق : لا كتب ، لا زاد ، لا جرائد ، لا شيء ، إلا
الانسان ونفسه .. ذلك يساعد الانسان على ان يقترب إلى نفسه ، ان
يتعرف عليها .

- الا تعتقد ان كل انسان يعرف نفسه ؟
هزت لورا رأسها في عناد وردت :
- بكل تأكيد لا ، الانسان لا يملك الوقت اللازم لنفسه ، إن ضغط
المدنية الحديثة يفرض على الانسان ان يعرف ما يعجبه في نفسه .

وفي هذه اللحظة دخلت برنتيس باسمة وهي تحمل زجاجة في يدها قائلة :

- ها هو البراندي مع الصودا يا عزيزتي . وسوف تحضر الوصيفة الشاي .. فيم كننا نتحدثان ؟

- لقد كنت اشرح له نظرياتي الصعراوية .

ردت برنتيس ضاحكة :

- اوه .. اعرف نيتك يا عزيزتي كيف يعيش الانسان وحيداً في الصحراء حتى يكتشف مدى بشاعة نفسه !

قال ريتشارد جاداً :

- هل كل انسان يحوي نفساً بشعة ؟ أنا اعرف ان علماء النفس يؤكدون ذلك ، ولكن لماذا بحق السماء ؟

اجابت لورا على الفور :

- لأن الانسان إذا عرف جانباً من نفسه فإنه سوف يحرص على أن يعرف الجانب الحسن فقط .

قالت برنتيس :

- كل هذا معقول يا عزيزتي ، وإنما على فرض تحقيق نظريتك ، ماذا يحدث بعد أن يعيش الانسان في الصحراء ويكتشف بشاعة نفسه ؟ ماذا يفعل ؟ هل يستطيع ان يغير نفسه ؟

- لا .. ليس من السهل ان يغير الانسان نفسه ، وإنما المعرفة تعطيه على الأقل المرشد إلى ما قد يحدث منه وله في حالات معينة وتجعله يعرف ، وهذا هو الأم ، لماذا يتصرف كما يتصرف !

- انا اتصور ان الانسان يستطيع أن يعلم ماذا يفعل في أي حالة معينة ، يكفي ان يتخيل نفسه في هذه الحالة ..

- لا يا عزيزتي آن .. تخيلي مثلاً ذلك الشخص الذي يتمرن على ما سيقلوه إلى رئيسه في العمل أو خطيبته أو حتى جاره .. إنه يرتب الكلام جيداً ويحفظه ، ولكن عندما تأتي لحظة التنفيذ ، إذ به إما ان يجد لسانه معقوداً ، وإما ان يقول كلاماً مختلفاً تماماً عما رتب ، إن الناس الذين يؤمنون تماماً بأنهم قادرون على التصرف الحكيم ، امام الزمة هم على التعديد الناس الذين يفقدون روعهم امام هذه الأزمات ، بينما الذين يشعرون بأنهم عاجزون عن مجابهة المواقف يدهشون الناس ، ويدهشون انفسهم ، بامتلاكهم ناصية الموقف تماماً ..

- ما تقولينه الآن معقول تماماً .. انت تعنين إن الناس يتمرنون على محادثات وتصرفات خيالية .. كما يحبون ان تكون هذه المواقف ، ولكني ايضاً اعتقد إن الانسان يعلم جيداً نفسه وكل امكانياته .

قالت لورا في اشتاق :

- يا طفلي العزيزة ، هل تعتقدين مثلاً انك تعرفين آن برنتيس ؟

اجابتهما باسمه :

- نعم .. أعتقد إنني اعلم إنني لست انسانة لطيفة محروماً

وفي هذه اللحظة دخلت الخادمة ، وهي تحمل صينية الشاي .

قالت ادبيث :

- ها هو خطاب سارة يا سيدتي ، فقد نسيت في غرفة النوم ا

- اوه .. شكراً ا

خرجت ادبث ، ورضعت برنتيس الخطاب على المنضدة دون ان
تفتحه ..

اما ريتشارد كولدفيلد فإنه شرب قنجان الشاي بسرعة ثم استأذن
في الانصراف ا

- ٢ -

تمت برنتيس بعد خروج ريتشارد :

- إنه إنسان لبق ، فقد انصرف كي يمنحنا الفرصة للحديث .
ولكن لورا لم ترد عليها فوراً ، كانت تنظر اليها بإمعان ، وتعاين في
دهشة ذاك التغيير الرائع الذي ألمّ بصديقتها .

كانت ملامح آن الرضية الوداعة قد تحولت إلى جمال ساحر . فقد
هرفت لورا ذاك التغيير في نساء اخريات ، وكانت تفهم مغزاه . هذه
النظرات السعيدة ، هذا الاشعاع البديع .. انه الحب ا

امسا الرجال ، فإنهم يصابون باكتئاب يجعلهم يبدوون مثل الخراف
الضالة ..

وسألت صديقتها اخيراً :

- ماذا كنت تفعلين بنفسك في هذه الفترة يا عزيزتي ؟

- اوه .. لا شيء خاص ا

- إن ريتشارد كولدفيلد صديق جديد .. اليس كذلك .

.. نعم .. فقد عرفته منذ عشرة ايام فقط ، قابلته اول مرة في عشاء
جيمس جرانت ، انه يعجبك يا لورا ، اليس كذلك ؟
ردت لورا بحماسة :

- يعجبني كثيراً !

- ان حياته السابقة كانت حياة حزينة !

وقدتمت لورا بغيره الحديث :

- ما هي اخبار ابنتك ؟

- اوه .. انها تقضي وقتاً رائعاً .. الثلج بدبج ، ولم يصب احد بمحادث
حتى الآن !

- هذا شيء بشير حزن ادبث فيا اعتقد ..

وضحكك الصديقتان ..

- هذا الخطاب من ابنتي .. هل تسمعين لي بقراءته ؟

- طبعاً يا عزيزتي

فتحت برنثيس الخطاب وقراءته ، ثم ضحكت بمودة وأعطت الخطاب
لصديقتها ، فقراءته ..

و ماما الحبيبة ..

الثلج مدهش هنا . الجميع يقولون ان هذا هو احسن موسم الزلاق
عرفته سويسرا .. روجر لطيف جداً معي .. وصديقتي لو تعتقد أنه
يعجبني ، ولكني أعتقد أن هذه ميول عادية منها ، لأنها تسعد عندما
تراني أسقط فوق الثلوج .

قابلت هنا الليدي كرونشام ، ومعها ذلك الرجل المزعج من جنوب

أمريكا أشعر بميل نحو أحد المدربين ، ولكن من المؤسف أنه لم يتجاوب
لأنه متعود على أن تشعر الفتيات بميل نحوه أثناء تدريبه هن ..
لقد تعلمت أخيراً أن أرقص الفالس فوق اللواج .. ما هي أحوالك
يا ماما العزيزة ؟ أرجو أن تتمعي بوقتك مع كل أصدقائك .
كيف حال صديقتك المعجوز كولونيل جرانت ..
إلى اللقاء قريباً .

ابنتك المحبة

سارة

أعادت لورا الخطاب إلى بونتييس ، ثم قالت :
- نعم .. يبدو أن ابنتك تنعم بوقتها جيداً .. وأنت ؟
كانت بونتييس تفرك يديها في عصبية ..
وأخيراً قالت :
- أعتقد أنني يجب أن أخبرك يا لورا .. ريتشارد كولونيلك مرضى
بـ هـلـي الزواج .

سألته لورا :

- متى حدث هذا ؟

- اليوم فقط ..

- وهل وافقت ؟

- أعتقد ذلك .. أوه ، لماذا أقول هذا ؟ فقد وافقت طبعاً !

- ليس هذا قراراً مريحاً جداً ؟

- تمنين إنني لم أعرف ريتشارد مدة كافية ؟ حسناً ، ولكن كلانا واثق من مشاعره نحو الآخر .

... وانت تعرفين الكثير عنه من خلال الكولونيل جرائت ، أنا سعيدة من اسلك يا عزيزتي ، تقبلي تمنائي المخلصة
ضحكت برقتيس بعصبية وتمتت :
- ان الأمر يبدو لك صبيانياً ، غير اني في الحقيقة مغرمة كثيراً به !
- لماذا يبدو صبيانياً ؟ هل يحبك هو إلى هذه الدرجة ؟

- أكثر ..

- الحق ان هذا يبدو واضحاً عليه .. نعم إنه يبدو كالحروف الضال تماماً .

- ريتشارد يبدو مثل الحروف ؟ ما هذا الكلام ؟
- يا عزيزتي .. كل عاشق يبدو مثل الحروف .. هذا قانون الطبيعة

... إنما ينجذبك يا عزيزتي ، اليس كذلك ؟

أجابت لورا ببطء :

- إنه شخص بسيط جداً يا آن !

- بسيط ؟ ربما .. ولكن اليس هذا أفضل ؟

- وهو حساس ايضاً .. حساس جداً !

- ما أذكاك يا لورا .. نعم هو حساس حقاً .

سألته لورا :

- هل اخبرت سارة ؟

- ليس بعد بالطبع . فقد أخبرتك ان عرض الزواج حدث
اليوم فقط ..

- اعرف هذا ، وانما اسألك عما إذا كنت قد حدثت ابنتك عنه في
خطاباتك ؟ مهدي الطريق ؟
- لا .. سوف اكتب لها وأخبرها .

ومهدت لحظة قبل أن تقول :
- لا اعتقد أن سارة سوف تمنعني في الزواج ، اليس كذلك ؟

- هذا شيء لا يمكن التنبؤ به !
اجابت برنتيس فيما يشبه الحلم :
- إن سارة تحبني كثيراً ، ولحب سمادتي ، وهي شابة لطيفة ،
أعتقد .. أعتقد إنها سوف تجد الأمر كله مضحكاً !
- معقول كثيراً .. هل يضايقك هذا ؟
- لا يضايقني .. وانما سيضايق ريتشارد بالتأكيد .
- من أجل هذا افضل ان تعلم ابنتك الخبر السعيد قبل عودتها من
سويسرا ، بذلك يكون لديها الوقت الذي يحملها قعود على هذا التغيير
الجديد .. هل حددتما موعداً للزواج ؟

- ريتشارد يريد ان نتزوج بأسرع ما يمكن ، وفي الحقيقة ، فأنا أيضاً
لا ارى داعياً للانتظار .
- نعم .. كلما بادرتما بالزواج كان ذلك افضل .

ابتسمت برنتيس في سرور وأجابت :
- إلزوف تسير في حالنا ، فقد حصل ريتشارد على وظيفة في شركة

(. اخوان هيلز)

- هذا بديع ..

ثم قامت وقبلت برنتيس مهنئة ، نظرت اليها قائلة :

- والآن ما معنى هذا المعبوس المفاجيء ..

- إلي افكر في ابنتي ، أرجو ألا تستاء من زواجي .

.. يا عزيزتي برنتيس ، حياة من تحبين ؟ حياتك أم حياة ابنتك ؟

.. حياتي طبعاً ، وإفنا ..

قاطعتها لورا قائلة :

- إذا استاءت ابنتك دعها تستاء ، ستتغلب على استياءها سريعاً ..

انها تحبك .

.. هي تحبني .

.. وهذا شيء يؤلك ، حرصك على مشاعرها ، نعم .. لا شيء يؤلم

مثل الحب .. وكلما زاد عدد الأشخاص الذين يحبونك كلما ازدادت

الامك ، من حسن الحظ انه ليس في حياتي من يحبني ، معظم الناس

يكرهونني والباقيون لا يهتمون بي .

قالت برنتيس محتجة :

- لورا .. هذا غير صحيح ..

. وداعاً يا عزيزتي .. وأرجوك ألا ترغمي عزيزك ريتشارد على ان

يقول انه يحبني ، انا اشعر مقدماً انه لم يرح لي .. واطمئني فذاك لا

لا يزعجني قط ..

* * *

وفي المساء كانت لورا تجلس مع صديق لها في احد المطاعم ، وكان
الصديق يتحدث في حماس عندما لاحظ فجأة شرودها .
سألها :

- ما الذي يزعجك يا لورا ؟
- أوه .. كنت أفكر في أم وابنتها ..
- أم طاغية ؟
- بل بنت طاغية ..

الفصل الخامس

سارة

- ١ -

قال البروفيسور جودفري بين :

- حسنا يا عزيزتي برنتيس .. طبعاً أنا أرجو أن تقبلي نهائي ، أو
أي شيء يقوله الناس في هذه المناسبات ، أن خطيبك رجل سعيد الحظ
جداً بك .. نعم سعيد الحظ كثيراً ، أنا لم أقابله بعد ، أو هل قابلته ؟
أخشى أني لا أذكر اسمه .. هل هو صديق قديم لك ؟
- لا .. لقد قابلته منذ أيام معدودة .

نظر إليها البروفيسور من فوق نظارته وكأنه ينظر إلى عينة
علمية في العمل ثم قال :

- أيام معدودات ، اليس قراركما الزواج اذا قراراً سريعاً ؟ قراراً
اهوج ؟

ردت برنتيس في ثقة :

- لا .. لا اعتقد هذا ؟

- الزواج في قبائل « المانا وإيالا » ، لا يتم الا بعد خطوبة سنة او
سنة ونصف .

قالت برنتيس ضاحكة :

- لا بد إذا أنها قبائل حذرة جداً ، كنت أعتقد أن المتوحشين
يتصرفون تبعاً لأهوائهم السريعة .

صاح البروفيسور في ذعر :

- « المانا وإيالا » قبائل متوحشة ؟ هذا خطأ . خطأ فاحش ، إن لم
مدنية واضحة أصيلة ، إن طقوس الزواج عندهم معقدة للغاية ، هل تعرفين
ماذا يحدث للمروس ليلة الزفاف ؟ ولكن دعينا من هذا . هذا شيء لا
أستطيع أن أناقشه مع سيدة ، ولكنها في الواقع طقوس غريبة جداً
ويبدو أنها بدأت عندما تزوجت الأميرة .. ولكن دعينا من هذا ، في
الحق لا يجوز أن أناقش هذه التفاصيل معك ، فيها تتكلم إذا .. اه ..
هدية الزواج ، ما هي الهدية التي تحبين أن أقدمها لك بمناسبة الزواج
يا عزيزتي ؟

.. ليس هناك أي داع لأن أقدم لي أي هدية يا عزيزتي جودفري

هز البروفيسور رأسه في عناد وقال :

- لا لا . لا بد اما هي الهدية المعتسدة ؟ تحفة فضية ؟ أم

اعلمها طعم ملاقى ؟ أو جهاز لتسخين الخبز ؟ اه . نعم .. إنا للزهور ،
ولكن بحق السماء يا برنتيس قولي انك تعرفين شيئاً عن هذا الزواج ،
أو أن لكنا معارف مشتركين ، كثيراً ما نقرأ حركات مؤلة تنجم عن
مثل هذا الزواج .

.. ناكدا انه لم يلتقطني من الرصيف ، وإلي لم اؤمن على حساباتي
لصالحه !

نظر اليها جودفري فين في ذعر ، ولكنه اطمأن عندما رآها
تضحك وقال :

.. حسناً .. ربما ازعجتك بقلبي ، انما على الانسان أن يحتاط دائماً
ما هو رأي ابنتك الصغيرة بهذا الزواج ؟

اكفهر وجه برنتيس لحظة .. اجابت بمدى بسيط :
.. لقد كتبت خطاباً إلى سارة في سويسرا ، ولكنني لم اناق رداً منها
بعد ، لم يمر وقت طويل طبعاً ، وإن كنت توقعت ..
ولم لكل برنتيس الجملة ..

قال البروفيسور الذاهل :

.. من الصعب كثيراً أن يتذكر الانسان ان يرد الخطابات التي رده
اليه ، فقد ذهبت مرة إلى القاء محاضرات في جامعة اوسلو ، وكان في
نيقي أن أرافقي ، وأن ارد عليهم بموافقتي ، ولكنني نسيت كل شيء حتى
هثرت على هذه الدهوة في جيب معطف قديم !

قالت برنتيس في اشفاق :

.. ما هو موعد المحاضرات ؟

في مارس ..

- حسنا ، ما يزال هناك وقت حتى يحل مارس .

- مارس الماضي يا عزيزتي !

ضحكت برنتيس قائلة :

- يا إلهي .. ولكن يا عزيزي جودفري ، كيف يبقى الخطاب في

جيب معطف طوال هذه المدة ؟

- لقد كان معطفا قديما .. كان احد اكمامه قد تمزق ، ولم يعد بإمكانني

الظهور به امام الناس فوضعتة جانبا وبه الخطاب

- يجب ان يعتني بشؤونك احد يا جودفري .

هز رأسه وقال :

- لا أأفضل ألا يتم أحد بشؤني .. كان عندي في وقت من

الأوقات مدبرة منزل قديرة ، وكانت طبخة ممتازة أيضا ، ولكنهم

كانت تجمع اوراقى ، وتلقي بها في المدفأة بحجة النظافة ، إن السماء

يقدم على النظافة وكأنها لون من العبادة .

- هناك من يقولون ان للنظافة عبادة فعلا .

تنهد البروفيسور بدون مناسبة ، ثم قال :

- حسنا . سوف اوركك الآن يا عزيزتي آن .. ولكنني سوف

أفقدك كثيرا .

ردت باسمه :

- ولكنني لن أضيع يا جودفري . ابي لن يغادر لندن ، فقد

حصل ريتشارد على وظيفة في لندن ، وسوف يبقى هنا ، انا واثلة أذاك

ستمعجب بريتشارد .

تتمد البروفيسور مرة ثانية وقال :

— ربما .. ولكن الأمر لن يكون كما كان سابقا ، عندما تزوج امرأة جميلة من رجل آخر ؟

توقف جودفري عن الكلام ، ثم ضغط يدها بجملة قائلا :

— لقد كنت تمنين الكثير لي يا آن ، فقد جرئت على أن أمل ..
ولكن لا .. لا .. لم يكن هذا ممكنا مع عبوز مذهب مثلي كان
ذلك يصيبك بالملل .. ولكنني أقدرك جدا يا برنتيس وأتفق لك السمادة
من أمواق قلبي ، هل تعلمين بماذا تذكريني دائما ؟ بتلك الأبيات الرائعة
من شعر هوميروس ..

ثم شرع يتلو لها الأبيات المختارة ، وفي النهاية ابتسم في طمأنينة وقال :

— هكذا ..

— أشكرك يا جودفري ، ولكنني لا أفهم معنى هذه الأبيات ..

قال في حماس :

إنها تعني ..

ولكنها قاطعته :

.. لا .. لا تشرح لي .. إنها تبدو رائعة بدون معنى ، وداعا يا
جودفري العزيز ، وشكرا لك ! لا تنسى قبعتك ، هذه ليست مظلتك
إنها مظلي ؟



ردعت برقتيس ضيفها حق الباب ، ثم أغلقت الباب خلفه وعادت لتجد أدب تطل عليها من باب المطبخ قائلة .

- إنه وديع كطفل ، ليس كذلك ؟ كما إنه بارع في دراساته ، إنما لماذا يتم بهذه القبائل المتوحشة ذات العادات القذرة ؟ إنه شخص لطيف وليس عبوراً أيضاً .

أجابت برقتيس :

- إنه في الخامسة والأربعين .

- ألم أقل لك ؟ إنها كثرة القراءة وسوء التغذية التي تجعله يبدو بهذا المظهر المحزن ، لقد فقد ابن اخي شعر رأسه كله عندما أصيب بالحمى ، وإنما الشعر نما بعد فترة ، ها هما خطايان لك .

تناولت برقتيس الخطابين ثم قالت :

- أدب .. هذا هو الخطاب الذي أرسلته لابنتي .. لماذا أعادوه لي بدون تسليمه اليها ؟ أوه .. ما أغبائي ، فقد كتبت العنوان ، وإنما نسيت ان اكتب اسم ساره ، ماذا جرى لي ؟

- أنا أعرف ماذا جرى لك ؟

- اني أصبحت أتصرف بغباء شديد .. الخطاب الآخر من لورا ويستابل .. أوه ما الطفها .. سوف أكلها تليفونيا .

ورفعت الساعة وطلبت صديقتها :

- الر ؟ لقد استلمت خطابك الآن ! هذا لطيف جداً منك يا عزيزي ! نعم .. سيسعدني كثيراً أن أحصل على لوحة بريشة بيكاسو ، طالما علمت بأن امتلاك واحدة لبيكاسو ، سأضعها أمام مكنتي مباشرة .. أوه .. يا

عزيزتي .. فقد كنت حقاً كثيراً . تصوري اني كتبت خطاباً لسارة
ذكرت لها فيه كل شيء . عز. الزواج ، ولكن الخطاب عـاد لي ، لأنني
كتبت العنوان ونسيت ان اكتب اسم سارة ، تصوري مدى غيبي .

جاءها صوت صديقتها العميق :

— مـعقول جداً ..

— ماذا تعنين بقولك مـعقول ؟

— أعني ما قلته تماماً .

— انا افهم أفكارك من نغمات صوتك .. أنت تفكرين في شيء نفسي
لتصورين اني نسيت ان اكتب اسم سارة ، لأن عقلي الباطن لم يرد أن
يصل الخطاب اليها ، هذه نظريتك في تفسير جميع الأخطاء .

— ليست نظريتي أنا ..

— على أي حال فهذا غير صحيح ، ماذا افعل الآن وسارة ستعود إلى
المنزل بعد غد دون ان تعلم شيء عن ائتمامي الزواج ، فسأضطر أن أشرح
لها كل شيء دفعة واحدة ، فأشعر بحرج شديد .. في الواقع لا ادري كيف
أبدأ ؟

— انت التي أوجدت نفسك في هذا الموقف لأنك لم تريدي ان تستلم
ابنتك الخطاب !

قالت برنتيس في عصبية :

كل إنسان معرض للنسيان يا لورا ، فقد كان عندي الآن جودفري
فين وأخبرني انه نسي دعوة لالقاء محاضرات في جيب معطفه اكثر من عام
هل توعين انه ايضاً أراد ان يلسى هذه المحاضرات ؟

لم ترد لورا ، ولكنها ضحكت ضحكة طويلة ..

ثم سألتها :

- هل كان يريد ان يلقي هذه المحاضرات ؟

- طبعاً ..

ضحكت مرة ثانية قائلة :

- معقول ..

- ٢ -

كان ريتشارد كولنفيلد يعيش أحلى أيام حياته ا

كان يشعر بأنه رجل سعيد ، وكان يرى ان حياته كانت عرضة
لهذات عديدة قد استقرت أخيراً إلى مرفأ هادئ أمين .

كان قد استوعب مهام وظيفته الجديدة ، وكانت صداقته القديمة
بيريك هيلتر اصحاب شركة (اخوان هيلتر) قد أثبتت أنها صداقة
راسخة .

أما العمل نفسه فقد كان عملاً قنيا يعتمد على خبرته بالحياة في بورما
والشرق الأقصى .

لم يكن ريتشارد كولنفيلد ثابته ، ولكنه كان مخلصاً دؤوباً ،
ومحباً للعمل .

وكانت مشاعره الأولى بالوحدة والاغراب التي صاحبتة إلى المجلترة
قد اختفت .

كان يشعر بأنه ليس في الامكان ابداع ما هو كائن ، وظيفة مربية
مربية ، رئيس عمل صديق ، ومستقبل تحتل صدارته المرأة التي يحبها
والتي ينوي ان يتزوجها .

والواقع أنه كان يتساءل عما يحمل هذه المرأة الجميلة الوديعه الجذابة
تقع في حبه .. كان يكتشف في بعض الأحيان انها تنظر اليه وعلى
شففتها ابتسامة مأكرة ، ولم تسخر منه آن قط ، بل انه مع الوقت
تعود على هذه الابتسامة ، وتعلم أن يتمتع بها كما يتمتع بكل ما يصدر
عن عزيزه برنتيس !

قال لها ذات مرة :

- انت طيبة جداً معي يا آن .. اذك نجعليني أكثر انسانية .

وردت عليه في الحال :

- كل منا يناسب الآخر يا ريتشارد !

- ليس عندي الكثير لأقدمه اليك فيما عدا حي واهتمامي بك الى

آخر لحظة من عمري !

واجابت باسمه :

- لا تهتم كثيراً يا ريتشارد .. لا تشجع نقاط ضعفي .

قال في دهشة :

- نقاط ضعفك ؟ ليس بك أي نقطة ضعف .

- لا تجاملني .. الي أعرف نواحي الضعف في نفسي ، اعلم اني احب

أن يحاملني الآخرون ، اعلم اني لا أحب أن اجامل الآخرين على حساب مشاعري ، اعلم اني لا أحب المشاحنات ولا النفاق ؟

قال في ارتياح ،

- حمد الله .. اني أكره ان اتزوج امرأة مشاكسة لا تكف عن النفاق ، لقد رأيت نساء من هذا النوع ، ان اشد ما يجذبني اليك هو طبيعتك الجميلة الهادئة ، يا اعز الناس سوف تكون سعاداء للغاية معاً !

قالت في اخلاص :

- نعم .. سنكون سعاداء معاً .

وكانت برنتيس تلاحظ ان ريتشارد قد تغير كثيراً عما عرفتة ، لم يعد في حالة دفاع عن نفسه ضد الشعور بالاغتراب والشعور بالوحسدة ، فقد اصبح - كما قال - اكثر انسانية واكثر ثقة في نفسه واكثر قدرة على التصديق .



سار ريتشارد في الشارع وهو يصفر لحنا (قديما) مرحا .
ثم دلف الى محفل الزهور وخرج منه وهو يحمل باقة جميلة من الزهور !

وصل الى منزل آن ، ثم صعد الى الطابق الثالث حيث توجد شقة برنتيس .

دق جرس الباب وفتحت له اديث ، وفي الحال سمع صوت ان يصيح

من داخل الشقة :

- ادبث .. هل رأيت حقيقتي ؟ فقد وضعتها في مكان ما ولا استطيع العثور عليها ؟

قال ريتشارد :

- مساء الخير يا ادبث ..

ثم دخل امامها الى الشقة ، لم يكن يشمر بارتياح ، وكان يحاول ان يغطي هذا الشعور القادر ببالغة في التلطف معها ، وان كان يشمر ان هذه الممارلات غير مقنعة ، وكان ذلك يزيد في حرجه .

اجابت الخادمة في احترام :

- مساء الخير يا سيدي ا

وجاءه صوت برنتيس يصيح من جديد :

- ادبث ؟ أم تسمعي ؟ ادخلي هنا فوراً ..

ثم ظهرت وفوجئت برؤية ريتشارد .

قالت الخادمة :

- لقد حضر المسار كولدفيلد يا سيدتي .

تقدمت آن نحوه في دهشة وصاحت :

- ريتشارد تعال معي ..

ثم استدارت إلى ادبث قائلة :

- ابجشي عن هذه الحقيبة فوراً ، لعلها في غرفة سارة ؟

ثم جذبت ريتشارد من قراعه إلى الداخل ..

لمنعت الوصيفة وهي تبعد :

- في المرة القادمة ستفقدن رأسك
لم يكن ريتشارد يستريح إلى هذه الطريقة التي تتحدث بها أديث
إلى أن .. لم يكن الخدم يخاطبون مخدوميهم بهذه الطريقة منذ سنوات
قالت له :

- ريتشارد ، هذه مفاجأة ، لم أكن أنتظره اليوم ، فقد قواعدا على
أن تتغذي معنا غدا .

قال باسم :

- لم استطع الانتظار حتى الغد ، انظري . فقد أحضرت لك هذه
الزهور

تسارلت منه الزهور وشكرته ، ولكنه لاحظ أن الغرفة مليئة
بالزهور .

قال ريتشارد :

- أنت تبدين في غاية السرور والانفعال .

- طبعاً .. إن سارة ستصل اليوم !

- حقاً ؟ فقد نسيت ..

قالت في عتاب :

- ريتشارد ..

ولكنه كان قد نسي حقاً ، فقد أخبره بموعد وصول ابنتها مرات
ومرات ، عندما كانا معا في المسرح في الليلة السابقة ، لم يشر أحدهما
إلى هذه الحقيقة بكلمة واحدة .

كانت قد اتفقت معه على أن تبقى بمفردهما مع ابنتها يوم وصولها على

إن يزورها في اليوم التالي ويتناول الغذاء معها ، قال
- أنا أسف حقاً يا عزيزتي ، فقد نسيت تماماً الموعد ، ولكن لم أنت
منفعلة هكذا ؟

ردت في عصبية :
- أريد أن أسرع إلى المحطة لأكون في استقبال ابنتي ، أنت لا
تتصور كم أنا مشتاقة إليها !

ثم نظرت إلى ساعتها قائلة :
- على العموم عندي بضع دقائق نقضيها معاً .
دخلت الخادمة الغرفة وهي تحمل الحقيبة قائلة في امتعاض :
- وجدتني في دولاب الفسيل !
ضجعت برنتيس وقالت :

- أوه لا بد إلي وضعتها هناك عندما كنت أبحث عن أكياس
الهدايا . هل وضعت الملايات الخضراء على سرير سارة ؟ هل نسيت ؟
- وهل أنا بمن ينسون ؟
- وهل وضعت السجائر على الطاولة ؟
- نعم !

- ودوبي ، ودجامبر ، ؟

- نعم نعم !

ثم هزت رأسها في كبرياء وخرجت من الغرفة
نادتها ابنتها :

- ضعي هذه الزهور التي أحضرها مستر كولدفيلد في إناء .

تنازلت الخادمة الزهور وهي تقول :
- لم يعد هناك مكان خال لزهور جديدة ، ولكني سأرى ما يمكن عمله .
ثم حملت الزهور وخرجت .
قال ريتشارد :
- انت .. لم ارك من قبل قط في هذه الحالة ، انت منفعلة كأنك طفلة !
ضحكت بانفعال :
- انا لا امتلك نفسي عندما اتصور اني سأضم ابنتي إلى صدري
بعد قليل .
قال فيا يشبه العناد :
- نعم .. لقد افترقتا دمرأ .. ثلاثة اسابيع كاملة ..
ظننت اليه ان في استسلام لطيف وقالت :
- تسخر مني يا ريتشارد .. اعترف بأنني احب سارة يحنون .. هل
يضايك هذا ؟
- بالطبع لا ، انا أيضا متلف إلى لقاءها !
- إنها هواثية وعاطفية ، واثقة أن كلا منكما سوف يحب الآخر .
- انا واثق من ذلك !
ثم أضاف باسماً :
- إنها اينتلك فلا بد أنها فتاة جميلة جداً .
- هذا قول لطيف منك يا ريتشارد ..
ثم وضعت يدها على كتفيه ورفعت وجهها اليه فاحتواها بين ذراعيه
وقبلها ..

قالت وهي ما وال بين ذراعيه .

أرجو أن تكون صبوراً معي يا ريتشارد ، اقصد حتى تتعود
ابنتي على فكرة زواجنا ، إن الخبر قد يكون صدمة لها ، لو اني لم أنس
كتابة اسمها على الخطاب ؟

قال في عطف :

- هدي روعك يا عزيزتي . أنت تعرفين انك تستطيعين الولوق بي .
قد تناور سارة في البداية ، ولكننا سنعمل معاً على اقناعها بأن هذا الزواج
شيء رائع في صالح الجميع ، تأكدي اني لن أغضب إذا سمعت أي كلام
يليه عليها انفعالها .

- اوه .. هي لن تقول شيئاً ، إنها فتاة حسنة التربية ، ولكننا
لنكره التفسير هذا كل ما في الأمر .

- ولكننا فتاة ناضجة وستقدرون هذا الزواج بدمدك .

ولكن وجه ان ظل مكفهراً ، قالت :

- لو اني كتبت لها على الفور .

ضحك ريتشارد عالياً وقال :

رباه يا ان بن يراك يتصور انك طفلة صغيرة ضببطت وهي تسرق
المربي ؟ تشجعي يا عزيزتي ؟ سيكون كل شيء على ما يرام ، سأنجح في
اكتساب رضا ابنتك ، سنصبح أصدقاء .

نظرت اليه ان في شك ؟ لم تنجح طريقته المرحية في طرد وساوسها ،
بل ربما كانت تفضل أن يبدو قلقلها مثلها .
واستمر ريتشارد يقول :

- آن .. لا يجب ان تستلبي للوساوس هكذا ؟
- هذا ليس من طبيعتي حقا ا
- ولكنك الآن كتلة من الانفعال والعصبية ، الأمر بسيط يحدث كل يوم ، اننا سوف نتزوج ولننا بصدور ارتباك جريئة :

قالت في حيرة :
- الأمر كله هو اني خجولة ، لا اعرف ماذا اقول لسارة ، لا أدري من أين ابدا .
- لماذا لا تقولين لها ببساطة : « سارة .. هذا هو رينشارد كولدفيك الذي سأتوجه في القريب العاجل » ؟

ابتسمت برنتيس رغما عن انزعاجها وتمتمت :
- بهذه الغلظة ؟

- ليست هذه هي الطريقة المثلى ؟
أجابت في تردد :
- قد تكون على حق .. ولكنني سأشعر بأني حقاء ا
هتف :

- حقاء ؟
- نعم .. كيف أتصور نفسي ، وأنا أخبر ابنتي الشابة بأني سوف أتزوج ؟

- لا أرى عيبا في هذا ا
- هذا لأنك لا تعرف كيف تنظر البنات الى امهاتهن والأبناء الى اباؤهم ، انهم ينصرون أن قلوبهم قد انتهوا من الحب ومن كل المشاعر

الديوية ، إنهم يحلمون على ذويهم مسألة تجعل من المتعذر عليهم أن
يخلعوا عليهم صفات ادمية ، كل أم هي امرأة عجوز بالنسبة لابنتها ،
كل ابنة تتصور أن الحب من خصوصيات الشباب فقط . وهذا
ينطبق على ابنتي سارة أيضاً ، سوف ترى في زواجي شيئاً مثيراً
للسخرية !

قال في انفعال :

- لا أرى في زواجك مني ما يدعو للسخرية .

- من وجهة نظرك طبعاً نحن متفقان .

نظر إليها ريتشارد برمة معطب الجبين ..

ثم قال بصوت متجهم .

- اسمني يا عزيزتي .. أنا أعلم أنك وسارة متعلقتان احداً كما
بالأخرى كثيراً ! وأعلم أيضاً أن ابنتك قد تشمر بالغيرة مني ، وإذا
حدث هذا فهو أمر طبيعي ، وأنا على استعداد لقبوله ، بل لمهلها
ستكرهني في البداية ، ولكنها في النهاية ستنتهي عن مشاعرها الصبيانية ،
سوف تعلم أن لك الحق مثلها في أن تعيش حياتك الخاصة ، وأن
تبحثي عن سعادتك ؟

احمر وجه برنتيس وأجابت :

- تأكد أن ابنتي لن تحقد على سعادي .. ليس هناك أي وضاعة أو
دناءة في خلق سارة . إنها أكرم مخلوقة في هذه الدنيا .

. الحقيقة إذا .. أنك تصنعين من الحبة قبة .. من يدريك أن
ابنتك لن قطير من الفرح عندما تعلم بخبر زواجنا ؟ إن هذا الزواج

أيضاً سوف يحررها أكثر من روابط المنزل .

.. يحررها من روابط المنزل ؟ أنت تتكلم كما كان يتكلم الناس منذ مائة عام !

.. هل الحقيقة غير ذلك ؟ هل الحقيقة هي أن الأم لا تريد لفراخها أن تغادر العش ؟

.. أنت مخطيء يا ريتشارد . مخطيء تماماً !

.. لم أكن أريد أن أخيفك يا عزيزتي ، ولكن حب الأم الزائد قد يكون ضد صالح أبنائها . أذكر أني كنت شغوفاً كثيراً بأبي وأمي ولكن الحياة معها كانت شير جنوني . كنا يسألاني كل يوم عما إذا كنت سأنأخر في الخارج ، ويسألاني عن الأماكن التي أذهب إليها .. لا قدس مفتاحك . لا تحدث ضجة عند عودتك متأخراً .. لقد نسيت نور الصلاة مضاء بالأمس . ماذا ؟ هل تريد أن تخرج الليلة أيضاً ؟ أنت لا تقدر مشاعرنا لنحوي ؟

توقف ريتشارد عن الكلام لحظة ثم قال :

لقد كنت أقدر مشاعرنا لنحوي كثيراً ، ولكن يعلم الله كم كنت ألقي للانفصال عنها .

.. أنا أفهم كل هذا طبعاً .

.. لا تنضي إذا ، إذا اتضح لك أن سارة تحلم باستقلالها عنك أكثر مما فتصورين ، لعلمها تريد أن تكون فتاة أعمال

.. ابنتي ليست فتاة أعمال ؟

.. هذا ما فتصورينه ، ولكن هناك فتيات كثيرات يعملن جنباً إلى

جنب مع الرجال .

- ماذا بسبب الحاجة المادية .

- ماذا تقصدين ؟

قالت برنثيس بضيق .

- أنت متأخر عن هذا الزمن بخمسة عشر عاماً على الأقل ، كانت الموضة الشائعة قديماً هي الاستقلال عن الأوين ، وما زالت بعض الفتيات يفعلن ذلك ، ولكنها لم تعد صرخة العصر . لقد فقدت قلمك الموضة بهاءها وروعها ، أصبحت الفتاة لا تعمل إلا إذا كانت محتاجة فعلاً إلى المال . ابنتي ليست بحاجة إلى المال ، وهي لا تعرف شيئاً ، إلا أنها تتقن بعض اللغات وتدرس دكتور تلسيق الزهور ، عندي صديق يملك محلاً للزهور ، وقد اتفقت معه على أن تعمل ابنتي معه ، إذا شاءت .. لا معنى إذاً للكلام عن فتيات الأعمال ، وعن الرغبة في الاستقلال والشوق إلى الحرية ، سارة هي فتاة طبيعية تحب أمها ، وتحب بيتها .

- أنا اسف يا عزيزتي ، ولكن ..

قطع عليه حديثه دخول الخادمة وحمل وجهها دلالات الذي كانت يسترق السمع .. قالت :

- لا أريد أن أقطع حديثك ، يا سيدتي .. ولكن الوقت يمر بسرعة ..

نظرت آن إلى ساعتها ، ثم أجابت :

- لا يزال عندي بضع دقائق .

ثم صرخت :

- رباه .. ساعتي متوقفة ، ما هي الساعة بالضبط يا أديث ؟
- الواحدة والنصف تماماً !

هتفت آن :

- يا إلهي .. سوف تصل ابنتي إلى المحطة ولا تجدني في انتظارها ،
كل شيء يسير ضدي اليوم .. أين حبيبتي ؟ اه .. هيا هي .. اسمع يا
ريتشارد .. لا تنصرف .. ابق حتى أعود وتناول معنا الشاي ، اعتقد
ان هذه أفضل طريقة ، والآن يجب أن اجري
هرعت برنتيس إلى الباب وخرجت ..



كانت أثناء خروجها قد اصطدم طرف ثوبها بأثناء أزهار ، به زهور
التيوليب ، فأوقع بعض الزهور على الأرض .
المحنت الوصيفة فوق السجادة والتقطت الزهور ، ثم أعادتها بعناية
بالغة إلى الأناة قائلة :

- إن زهور التيوليب هي الزهور المفضلة عند الأنسة سارة .

قال ريتشارد بشيء من التذمر :

- يبدو أن هذا المنزل يدور كله في فلك الأنسة سارة !

اختلست الخادمة منه نظرة مريعة ، وقالت له بصوت مجرد من
العاطفية :

- إنها فتاة مدهشة في الواقع ، وهذا شيء لا يمكن إنكاره ، إنها شقية كثيرة الحركة والفضيلة ، ومعتادة على أن تترك كل شيء وأشياءها مبعثرة في كل مكان . إنها تثير جنوني ، وأما أنظف خلفها ، ولكني أعبدتها رغم كل شيء . . لا يملك كل من يعرفها إلا أن يعبدتها . . إنها جذابة ، وهذه هبة طبيعية لأحيلة فيها .

هناك فتيات غيرها مؤدبات لا يسببن أي متاعب لزوجن ، وينظفن كل شيء بأنفسهن ، ولكنهن مع ذلك غير محبوبات لأنهن ثقيات الفل ، هذه أيضا لعبة من السماء لا حيلة لأحد فيها ، قل ما شئت ، قل أنه عالم قادم لا عدالة فيه ، ولكن هذا هو واقع الدنيا رغم ما يقوله السياسيون والحقانون والمثاليون عن وجوب العدالة والمساواة .

قال ريتشارد محاولاً أن يكسب ود الوصيفة الخيفة :

- لقد مضى عليك عهد بعيد وأنت مع مسز برنتيس ، اليس كذلك يا أديث ؟

- أكثر من عشرين عاماً ، فقد التهمت بخدمة أمها قبل أن تزوج مسز برنتيس الراحل ، فليرحمه الله ، كان سيداً مهذباً
نظر إليها ريتشارد بحدة . . هل تمرح المرأة به ؟ هل تقارن بينه وبين الزوج السابق ؟

سألها : هل أخبرتك مسز برنتيس أننا سنزواج قريباً ؟

أومأت برأسها وردت :

- نعم ، ولو أن الأمر لم يخف علي من البداية !

- أرجو أن نصير أصدقاء أأ وأنت يا أديث .

ردت في تشاؤم

.. أرجو ذلك يا سيدي .

- قد يسبب زواجنا لك مزيجاً من الجهد والعمل ، ولعله يحسن ابن
ان فستعين بامرأه اخرى لتساعدك .

.. لا اوافق على ذلك ، إن هذه المرأه ستكون حامل تعطيل اكثر
منها عامل مساعد لي ، انا لا أكل ولا امل من العمل ، كل ما سيحدث
هو تغيير نظام المعيشة ، نظراً لوجود رجل في المنزل .. وجبات
الطعام مثلاً ؟

رد ريتشارد باسمها :

.. انا لست شرها في العاده ا

تتمت على غير المتوقع :

- المهم هو اصناف الطعام لا كمياتها ، وعلى العموم فإن وجود رجل
في المنزل سيضفي بهجة جديده على كل شيء .

قال ريتشارد بامتنان :

.. هذا قول لطيف منك ..

.. تستطيع ان تعتمد علي يا سيدي ، ما كنت لأخلد مسر برقتيس
قط .. ما كنت لأخلى عنها ابداً خصوصاً وهي على اعباء المتاعب ا

هتف ريتشارد في ازعاج :

- المتاعب ؟ ماذا تعنين بذلك ؟

ردت أدبث :

- لم يطلب احد نصيحتي من قبل ، وانا لست بالتي تعطي النصيحة

بدون طلب ، ولكن ما هو رأي ، لو ان الالة سارة عادة لتجدكما زوجا وزوجة ، فإن ذلك كان يكون افضل للجميع .

وقبل ان يحيب ريتشارد رن جرس الباب فجاء ..

وقبل ان تتحرك اديث رن الجرس مره اخرى ، ثم استمر الرنين بدون انقطاع ..

قالت اديث باسمه مشيرة إلى الباب :

اذا اعلم ايضا من يدق الجرس بهذه الطريقة ؟

وسارت حتى وصلت إلى الباب الخارجي ، وعند ذلك تراجعت إلى اسماع ريتشارد اصوات تضحك وتتكلم بسرعة ا

صاح صوت فتاة :

- اديث اينما العجوز العزيزه اين ماما ؟ هيا يا جير .. ضع ادوات الانزلاق في المطبخ .

وصاح صوت الوصيفة :

- ليس في مطبخي بكل تأكيد ؟

وصاح صوت الفتاة :

- ولكن اين ماما ؟

ثم دخلت سارة الغرفة ..

كانت فتاة سمراء جميلة ، وكانت مفعمة بالشباب والحيوية لدرجة اثار دهشة ريتشارد كولنجيلد .

كان قد رأى صوراً فوتوغرافية لسارة من قبل ، ولكن الصور

الفوتوغرافية تمكس الشكل ، ولكنها لا تمكس الروح .

وكان ريتشارد يتصور سارة نسخة شابة من أمها ، ولكنها كانت شخصاً مختلف تماماً ..

كانت كذبة من الشباب والأقوّة ، كان مجرد وجودها يعني على المكان روحاً غريبة ا

صاحته :

— أوه .. ما أجل زهر الزوليب هذه ، إن لها رائحة الليمون الطازج الذي أشرف فيه بوجود الربيع .
وعند ذلك وقع نظرها على ريتشارد .

قال ريتشارد بسرعة :

— أنا ريتشارد كولدفيلد .

صافحته بأدب ثم سأله :

— هل أنت في انتظار ماما ؟

قال ريتشارد :

— أخشى إنها ذهبت إلى المحطة لاستقبالك منذ دقائق قليلة ، منذ خمس دقائق بالتحديد .

صاحته سارة :

— لقد تأخرت كمادتها ، لماذا لم تحرص أدب على أن تجعلها تحافظ على الوقت ؟ أدب أين أنت ؟

قال ريتشارد :

— لقد توقفت ساعتها ..

أجابته دون اكتراث .

— حقاً .. جيري .. أين أنت يا جيري ؟

ودخل الغرفة ، في هذه اللحظة ، شاب ذو وجه جميل وهو يحمل حقيبة سفر في يده .

قال جيري ساخراً :

خادمك المطيع جيري ، أين تريد أن أضع حقيبتك ؟ لماذا لا يوجد
سبالون في هذه المنازل ؟

أجابته ضاحكة :

— هناك سبالون كثيرون ، ولكنهم يختفون عندما يصل أحد ومعه
حقيبة سفر ، نخذ الحقيبة إلى حبرتي يا جيري ، أوه .. هذا هو مسر
جيري ليولد يا مسر .. مسر !

قال ريتشارد :

— كولدفيلك ، ريتشارد كولدفيلك .

دخلت أدبث الغرفة ، فعانقتها سارة وقالت :

— ما أسعدني برؤيتك وجهك المتجهم العزيز ..

هتفت أدبث في كبرياء :

— وجهي المتجهم حقاً .. هذا كثير ، وأرجوك ألا تقبليني يا مس
برنتيس من فضلك .

أجابته ضاحكة :

.. لا تتظاهري بالغضب أيتها الساكرة ، أنت تعرفين أنك سعيدة
لمودني .. رباه ، ما انظف الشقة يا ادبث ، كل شيء كما عهدته قبل
سفري .. لا فقد تغير مكان المكتب ، والكتبه أيضا .
- والدتك هي التي أمرت بهذا التغيير ، لأنه يحمل الغرفة أسرار
انسانا .

قالت سارة في ضيق :

.. لا لا . أنا اريد كل شيء كما كان اجيري .. جيري !

دخل جيري الغرفة مسرعا وهو يقول :

.. ماذا وراءك الآن ؟

ولكن سارة كانت قد شرعت في نقل المكتب .. وكان ريتشارد
يساعدها !

قال جيري لريتشارد :

.. لا تتعب نفسك معها يا سيدي ، هذا هو عملي ، أين تريد المكتب

يا سارة ؟

ردت سارة :

.. حيث كان دائما ، هناك ؟

تمت عملية التغيير وتنفست سارة الصعداء وقالت :

.. هذا أفضل بكثير !

قال جيري وهو ينظر إلى الغرفة بعين الناقد :

.. لا أعتقد ذلك ؟

تمتت في عناد :

... ولكنني أرى أنه أفضل بكثير ، أنا أحب أن يبقى كل شيء في
المنزل كما هو ، وإلا فإنه لا يعود منزلاً ، أين الوسادة التي عليها رسوم
الطيور يا أديث ؟

اجابت الوصيفة :

- أرسلناها للتنظيف ؟

تمت سارة :

.. حسناً .. سوف أذهب الآن لأرى حجرتي ، جيبي جهاز لنا
بعض الشراب ، أنت تعرف مكان كل شيء .
ثم خرجت ..

قال جيبي لريتشارد :

. ماذا تحب أن تشرب يا مسر كولدفيلد ؟

ولكن ريتشارد قال في حدة مفاجئة :

- لا شيء من أجلي يا مسر ليولد ، سوف انصرف ؟

سأله جيبي :

الن تنتظر عودة مسز برنتيس ؟ من المؤكد أنها ستكون هنا سريعاً
عندما تكتشف أنها وصلت بعد وصول الطائر .

قال ريتشارد :

لا .. شكراً لك .. أرجو أن تبلغ مسز برنتيس بأنني سأحافظ على
موعده الغد ..

ثم أحنى رأسه تحية له وخرج ..

ورأى إليه وهو يمر الصلاة صوت سارة وهي تتحدث إلى الوصيفة

بسرعة قاتلة

فكر انه من الأفضل حلقاً ان ينصرف ..

فلقد ازعجه انه لم يجد سارة كما تخيلها . كان يتخيلها طفلة واقعة تحت تأثير حب امها الزائد لها .

حق هذه اللحظة كانت سارة اسماً مجرداً ، ولكنهما الآن حقيقيتان واقعتان .

الفصل السادس

اللزمة

عادت سارة إلى الغرفة وهي تحبك حول جسمها روبا منزليا انيقا اظهر
قدها الرشيق .

قالت وهي تدخل الغرفة :

— كان لا بد أن التخلص من ملابس السفر ، إني في حاجة قرية
حمام ، ما أشد قذارة القطارات ، هل جهزت ثرابا لي يا جيري ؟
فاولها جيري كأسها ..

— شكراً لك يا جيري ، هل ذهب ذلك الرجل ؟ حداً له ؟

سألها جيري :

— من هو ؟

ضحكت سارة وقالت :

— لم اره قط في حياتي ، لا بد انه واحد من المعجبين باما !
دخلت ادبث الغرفة لتزيح الستائر ، ومألتها سارة من كان ذلك

الشخص يا ادبث ؟

— إنه صديق لوالدتك ..

قالت في مروح :

— من حسن الحظ إني عدت في الوقت المناسب كي اشرف على نوع
الأصدقاء الذين تختارهم ماما .

نظرت إليها الوصيفة في اطمئنان ثم قالت :

— ألم يعجبك ؟

قالت سارة :

— لا لم يعجبني .

هناك ذلك غففت الوصيفة بحيلة غير مفهومة ، ثم غادرت الغرفة ا

سالت باسمه :

— ماذا قالت ادبث ؟

اجاب جيري :

— اعتقد أنها قالت « هذا شيء مؤسف » ا

— حقاً يا له من كلام غريب ، ولكن لماذا تأخرت ماما هكذا ؟ لماذا

هي متخبطة بهذا الشكل ؟

— لا اظن إن والدتك يمكن ان توصف بأنها متخبطة ا

— لقد كان لطيفاً منك يا جيري ان تحضر نفسك ابقي في الحطة ، إلي

اسفلة لأنني لم اكتب لك من سويسرا ، كيف نجحت في الخروج من عملك

وسط النهار هكذا ؟

لم يجب جيري في الحال ، ففكر قليلاً ، واخيراً قال متظاهراً بعدم

الأكثرات :

- لم يكن مخروحي شيئاً صعباً نظراً للظروف !
اعتدلت في جلستها بحدة ، ونظرت إليه كأنها تقرأ في وجهه ما
يخفيه ، وسألته

- هيا يا جيري .. أخبرني ماذا حدث ؟
- لم يحدث شيء .. لم تسر الأمور على ما يرام ، هذا كل
ما هنالك .

قالت سارة في لوم :
- لقد وعدتني بأن تكون صبوراً ، وأن تبذل جهدك في العمل ؟

أكفهر وجه جيري وتقم :
- أعرف ذلك يا عزيزتي ولكنك لا تستطيعين أن تتصورتي كيف
تسير الأمور في هذا المكتب ، يا إلهي .. فقد عدت إلى الوطن من
جسيم الحرب في كوريا منصوراً أنني سأجد فردوساً في إنجلترا ،
ولكن ما أشد خيبة أمني ، كان الزملاء في كوريا أشخاصاً مهذبين
على الأقل ، أما مكتب عمي لوك الذي أعمل فيه فهو قفص بارد ،
وعمي لوك نفسه شخص لا يطاق ، شخص سمين ذو عينيْن خفيفتين مثل
عيني الخنزير ، وهو يتكلم بهذه الطريقة .

ثم ضرع جيري يده على عينيها :

« أنا سعيد لمردتك من كوريا يا بني ، أرجو أن تكون قد شبت من
هذه المغامرات ، وأن تستقر في مكنتي وتبدأ حياتك العملية ، هناك
مستقبل باهر لك في مكنتي إذا كنت غاملاً ونشيطاً ، وستبدأ طبعاً من

القاع . هذا هو شعاري ، لا مجاملات ، تكفيك النزهة التي نعمت بها في كوريا ، والآن إلى العمل في المكتب في جندو حواس .

وزفر جيري في ضيق ثم قال :

— النزهة التي نعمت بها في كوريا .. إنه يسميها نزهة .. ذلك الخنزير النقي ، كم أتمنى لو إني أراه أسيرا لأحد الجنود الصيليين ، هو وهؤلاء الرأسماليون الرجعيون الذين يجلسون خلف المكاتب الفخمة ، ولا يفعلون شيئا أكثر من جمع المال والمال والمال ..

قالت سارة في ضيق :

— أوه .. هدى. نفسك يا جيري بحق السماء ، إن حملك رجل ينقصه الخيال ، هذا كل ما هناك . ولا أدري ما يفضيك ، فقد قلت بنفسك أنك تريد أن تجد وظيفة وأن قدخر مالا .. قد يكون العمل في مكتب عملك شيئا بغيضا ، ولكن ليس أمام المضطر أن يختار ، اليس كذلك ؟ يجب أن تحمد حظك لأن لك عما غنيا في لندن .. كثير من الناس يتمنون أن يكون لهم حظا مثل حظك .

صاح جيري :

— ولماذا صار عمي غنيا ؟ لأنه يسبح في الأموال التي كان يجب أن تؤول اليّ لا ليه ، الأموال التي تركها له جدي ولم يتركها لوالدي .
— دعنا من كل هذا .. لو إن جدي ترك المال لوالدك لفلذ قبل أن يصل اليك ، ووجدت نفسك صفر اليدين .

— ولكن هذه ليست عدالة ، يجب أن تعترف بذلك !

اجابت سارة بتفلسفة :

- لا توجد عدالة في هذه الدنيا يا جيري ، وانت تعلم ذلك ، يجب أن تكف عن عادة الشكوى من الظلم ومن سوء الحظ .

قال جيري في امتعاض :

- انت لا تتعاطفين مع ظروفى ؟

- لا .. لأنى افضل الصراحة دائما ، اعتقد انك يجب أن تختار واحداً من مرفقين .. إما ان تستقيل من هذا العمل الذي لا تحبه ، وإما أن تبقى فيه وتخلص له بدون تدمير أو شكوى ، بل تسبج بحمد الله ، ألاء الليل وأطراف النهار ، لأنك تعمل في مكتب عمك الذي يشبه الخنزير كما تقول أه .. اعتقد ان ماما قد وصلت .

فتبعت آن باب الشقة ، ثم اسرعت إلى الداخل وهي تهتف :

- اينقى .. حبيبتي !

صاحت سارة :

- هزيزنى ماما .. اخيرا !

تعانقت الأم والابنة عناقا حارا ، ثم سألت سارة :

- ماذا حدث لك ؟

قالت الأم وعيناها مفرورقنان بالدموع :

- لقد توقفت ساعتي الحقاء .

- لقد وجدت جيري في انتظاري بالمحطة .

تبسمت آن إلى وجود جيري ، فتظاهرت بالسرور لرؤيته ، ولو أنها

كانت تترجو ان تكون اينتها قد نسيته تماما .

ردت الابنة وهي تتأمل امها باعجاب :

- دعيني أنأملك يا ماما .. كم تبدين أنيقة ورشيقة .. هذه قبعة جديدة للباس كذلك ؟ ما أجلك يا امي :

ردت آن في حب

- بل ما أجلك انت يا ابنتي ، وكم لوحت الشمس بشرقتك ؟

- شمس النواج هي التي فعلت ذلك ، وأرى إني خيبت امسل ادبث عندما عدت إلى البيت سليمة ، بدون ذراع مكسورة .. او ساق في الجبس .

ردت الوصيلة التي دخلت تحمل صينية الشاي والبسكويت :

- لقد أحضرت فناجين للجميع ، مع إني أعتقد أن الالسة سارة والمستر ليولد لن يشربا الشاي لأنها كما أرى يشربان الجن .

- ما أعظم الطريقة التي تتحدثين بها يا ادبث ، على فكرة يا ماما ، كان هنا صديق في انتظارك . اسمه مسار (لا أدري) . من هو يا ماما ؟

قالت أدبث لأن :

- لقد انصرف مسار كولدفيلد يا سيدتي وقال إنه سوف يحضر غداً حسب الموعد المتفق عليه !

هزفت سارة :

- من هو كولدفيلد هذا ؟ ولماذا يحضر غداً ؟ أنا واثقة إننا لا نريد أن نراه مرة أخرى !

قالت برفتييس بسرعة :

- هلا تذاولت كأساً أخرى يا جيري ؟

- شكراً لك يا مسز برنتيس ، في الحقيقة لا بد أن انصرف الآن ،
وداعاً يا سارة
صحبته سارة إلى باب الشقة ..

سألها :

- ما رأيك في الذهاب إلى السينما معاً هذا المساء ؟ هناك فيلم جيد
في سينما الأكاديمية .
- هذه فكرة بديعة يا جيري ، ولكنني اعتقد أنه يجب أن اقضي
أولتي مع أمي .. سوف تحزن كثيراً إذا رأيته اخرج بمفرده
عودي ..

- أنت ابنة عظيمة !

- وسأما أم عظيمة أيضاً .

- طبعاً .. أعرف ذلك جيداً .

- صحيح إنها تسأل أسئلة كثيرة ، ولكنها عموماً للأمهات أم حافلة
اسمع يا جيري .. سأبقى مع أمي ، ولكن إذا وجدت الطرف ملائماً
للخروج فسأصل بك ..
وعلى هذا اتفقا

* * *

عادت سارة إلى خرفة الاستقبال ، وبدأت تغم قطعة من
البسكويت ، قالت :

- ما أبرع أدب في صنع البسكويت .. لا أدري من أين تحصل على المواد التي تصنع منها ، والآن يا ماما .. حدثيني بما كنت تفعلين أثناء غيابي في سويسرا .. هل كنت تخرجين كثيراً مع الكولونيل غرانت ؟ هل قضيت وقتاً طيباً ؟

قالت في تردد :

لا .. نعم .. تقريبا !

نظرت اليها سارة في دهشة وقالت :

- ماما .. هل حدث لك شيء ؟

.. شيء ؟ لا .. لماذا ؟

ضحكت سارة وقالت :

- على وجهك علامات غريبة !

ضحكت آن في عصبية وتمنت :

.. سحفاً ؟

قالت سارة وهي تمسك بكتفي أمها :

.. تقاماً .. هناك شيء .. هيا .. أخبريني .. مهما يكن امراً فظيماً

فسرف أنقبه !

أفانت آن من يدي ابنتها ثم ردت في اضطراب :

.. لم يحدث شيء يا عزيزتي .. أو على الأقل .. أوه .. عزيزتي سارة

يجب أن تتأكدتي إن ذلك لن يحدث تغييراً لما بنيت ، سيبقى كل شيء

كما هو ، فقط !

ثم توقفت الأم عن الحديث عاجزة عن الكلام ، قائلة لنفسها : يا لي

من بعبارة .. لماذا لا أستطيع الحديث مع ابنتي ؟
أما الابنة فلأنها ظلت تحرق في وجه أمها ، وأخيرا افتر ثغرها عن
إبلسامة سرور صافية ، هتفت .
- أعتقد .. هيا يا ماما . هل أنت تحاولين التلطف في اخباري
بأنك على وشك الزواج ؟

تنهدت الأم من أعماقها وصاحت :
- اوه .. عزيزتي .. كيف خنت ؟
ولكن سارة احتضنتها في رلة وردت :
- لم يكن صعبا علي اكتشاف ذلك ، لم أر في حياتي احدا في مثل
هذا الحرج ، ماما .. هل تتصورين ان زواجك يضايقي ؟

- هذا حقا ما تصورته .. ألا يضايقك زواجي ؟
اجابت الابنة في لهجة جادة بدت معها اكبر من سنها :
- لا يضايقي البتة ، اعتقد ان ماما فعلينه هو عين الصواب ، فقد
توفي بابا منذ ستة عشر عاما .. من حقا ان تنتمي بشيء من الجلس
قبل ان يفوت الأوان ، انت الآن تبهرين ما يسمونه بالسنوات الخطرة ،
وانا اعلم ان اخلاقك لا تسمح لك بعلاقة غير شرعية .
كانت الأم تنظر إلى ابنتها وهي تشر بمدى عجزها امامها .

قالت سارة تؤكد ما سبق ان قالته :
- نعم يا أمي .. معك انت لا بد ان يكون الأمر زواجاً ؟
ثم أخذت تنظر إلى أمها من اليمين واليسار فاحصا ، قائلة :
- أنت ما والين جيدة ، ذلك لأن بشرتك رقيقة ، ولكن يا ماما

يحسن ان تضي رموشا صناعية .

قالت الأم في حده :

.. انا راضية عن رموشي كما هي ؟

قالت سارة بسرعة :

.. اسفة يا ماما . لم اقصد ان احيب شيئاً فيك ، الحقيقة انك رائحة
الجمال ، وأنا مندهشة لأنك لم تتزوجي حتى الآن ، من هو الشخص المحظوظ
على فكرة ؟ انتظري .. دعيني اخبر ، لا بد إنه واحد من ثلاثة ..
الكولونيل جرانت ، او البروفيسور جودفري فين ، او ذاك الصديق
البولندي صاحب الاسم الذي لا يمكن نطقه ، ولكني ارجح انه الكولونيل
جرانت ، فقد كان يطارذك منذ سنوات .

قالت الأم في هدوء .

.. ليس الكولونيل جرانت يا ابنتي . إنه ريتشارد كولدفيك .

.. من هو ريتشارد كولدفيك .. ماما ليس ذلك الرجل الذي كان
هنا بحق السماء ..

أومات الأم برأسها دون ان تجيب ا

.. ولكن .. يا ماما كيف توافقين على الزواج من ذاك الرجل ، إنه

ثقل الظل ا

ردت الأم في صرامة :

.. إنه ليس ثقل الظل ؟

.. ولكن يا ماما ، من المؤكد انك تستطيعين العثور على زوج

افضل من هذا

- سارة . أنت لا تعرفين ماذا تقولين .. أنا .. أنا مشغوفة جداً
بريتشارد كولدفيلد .

أجابت سارة وعلى وجهها علامات عدم التصديق :
- مشغوفة به ؟ هل تعنين أنك تحبينه ؟ تحبينه فعلاً ؟

أرمأت آن برأسها .

هزت سارة رأسها وتتمت :

- أنا لا أستطيع ان اتصور هذا !

قالت الأم في لهفة :

.. ولكنك رأيت ريتشارد لحظة فقط ، وأنا والأنا أنك مستعجبة به
عندما تعرفينه أكثر .

- إنه يبدو شخص فظ ..

تهدت وأجابت :

- هذا بسبب خيبة الشديدا

ردت سارة ببطء :

- لك ما تشائين يا ماما .. إنها جنازتك أنت ، كما يقول المثل .

صمتت الأم وابنتها لحظات ، وكانت كلتاها لا تدري ماذا تقول .

واخيراً قطعت سارة الصمت قائلة :

- في الحقيقة يا أمي انت في حساسية إلى من يتم بشؤونك ويرشدك

في الحياة .. حساسية كنت اتركك ثلاثة أسابيع حتى القيت بنفسك في
هذه الحماقة .

صاحت الأم في استياء شديد :

- سارة .. هذا قول قاس جداً !

- اسفه يا ماما ، ولكنك تعرفين إنني أؤمن بالصراحة المطلقة .

- لا أرافقك على هذا المبدأ ..

قالت الابنة دون أن تتأخر بغضب أمها :

- منذ متى بدأت هذه الحكاية ؟

ضحكت آن وأجابت :

... بحق السماء يا ابنتي ، أنت تتكلمين كأنك أب محافظ في رواية قديمة

فقد قابلت ريتشارد منذ أسابيع قليلة .

سألت سارة :

- أين كان هذا اللقاء ؟

أجابت برنتيس بصوت خافت :

- في حفل العشاء الذي أقامه الكولونيل جرانث ، إن ريتشارد عائد

حديثاً من بورما .

- هل عنده رأس مال ؟

ردت برنتيس ساخرة :

- عنده رأس مال مستقل ، وهو قادر تماماً على إعاقي ، وهو أيضاً

مرطف في شركة (اخوان هيلتز) ، وهي شركة كبيرة هائلة ، والآن

كفى يا سارة ، كأنك الأم وأنا الابنة .

قالت سارة في جدية تامة :

- قلت لك أنك محتاجة إلى من يرشدك إلى الصواب ، من الواضح

أنك عاجزة تماماً عن العناية بنفسك .. إنني أحبك كثيراً ، ولا أريدك

أن. تركي حاقة من أي نوع . وذلك الرجل هل هو اعزب ، ام
مطلق ام ارمل ؟

اجابت آن يتمثل :

- لقد فقد ريتشارد زوجته منذ سنوات ، ماتت المسكينة وهي
تضع طفلها الأول ، ومات الطفل أيضا .
تهدت سارة وهزت رأسها قائلة .

- الآن ادرك كيف لنجح في التأثير عليك ، انت تتأوين دائما بهذه
القصة الحزينة ا

صاحت آن :

- كذاك تخريفا يا ابنتي ..

استمرت سارة في اسئلتها :

- هل له اخوة ، او اخوات ، او أم ؟

- لا .. لا اعتقد إن له اقرباء على الاطلاق .

قالت سارة ضاحكة :

- هذه حسنة .. هل له منزل . اين ثنويان الاقامة ؟

قالت آن بعصبية :

- هنا طبعاً ، المنزل كبير ، وريتشارد عمله في المدينة ، ارجو الا يضايقك

هذا الترتيب يا ابنتي ..

- اوه .. لست انا التي ستتضايق ، إنني افكر فيك

- هذا لطيف منك يا حبيبتي ، ولكن تأكدي انني اعرف ساحلي

تماماً .. انا واثقة إنني وريتشارد سندعم معاً .

- متى تنويان ان تعقدا الزواج ؟

- في بحر ثلاثة اسابيع ..

هتفت الابنة في ارتياح

- ثلاثة اسابيع ؟ اوه .. هذه مدة قصيرة جداً ، لا يمكن ان نتزوجا

بهذه السرعة .

- لا ارى حكمة في الانتظار .

ردت سارة متوسلة :

- ارجوك يا أمي . أجلي عقد هذا الزواج قليلاً .. امنعيني بعض

الوقت كي . كي أعود على هذا التعبير . أرجوك .. أرجوك

يا ماما .

قالت برنتيس في ضيق :

- لا أدري .. سوف نرى .

- شهر ونصف مثلاً . شهر ونصف على الأقل !

- إننا لم نحدد تاريخاً للزواج ، على العموم ريتشارد سيتفقد معنا

غداً .. سارة أرجو أن تكوني لطيفة معه .

- طبعاً يا ماما . ماذا تظنين في ؟

قالت برنتيس في ارتياح :

- شكراً لك يا عزيزتي !

- ابلسمي بالله يا ماما .. لا داعي للقلق بخصوص أي شيء ..

قالت برنتيس في غير اقتناع :

- أها واثقة إنك وريتشارد ستسبحان معاً

لم ترد سارة بشيء .
قالت آن في غيظ مكتوم :
- تستطيعين على الأقل ان تحارلي ؟

ردت سارة بعد تردد قصير :
- قلت لك انه لا موجب للقلق ، مامسا هل تحبين أن أبقى معك
هذا المساء ؟

- لماذا ؟ هل تريدن الخروج ؟
- كنت افكر بالخروج ، ولكنني اكره أن اتركك بمفردك ..
ابلست برنتيس ، وهي تشمر بالرابطة القديمة بينها وبين ابنتها
تعود .. قالت .
- أوه ..

ثم قالت :
- أوه .. لن أكون وحيدة .. في الواقع لقد دعني لورا ويستابل
إلى الاستماع إلى محاضرة لها

لم يكن في نية برنتيس ان تشهد المحاضرة من قبل .
وكانت تستطيع أن تتصل بريتشارد كولدفيلد وتخرج معه ،
ولكنها خجلت في أحاسنها من هذه الفكرة وكأنها ترتكب إثماً .
لعله من الأفضل أن تنتظر حتى يتم لقاء ريتشارد بابنتها سارة
في الغد ..

قالت سارة :
- حسناً .. اذهبي انت إلى لورا ، يا امي .. وسوف اتصل

يجيري تليفونيا .

... أوه .. هل هو جيري الذي تدين الخروج منه ؟

قالت سارة في تحد :

- نعم .. لم لا ؟

ولكن برنيس لم تواجه التحدي ، وقالت في تحاذل :

- كنت أنساها .. هذا كل ما في الأمر ؟

الفصل السابع

جيري ليولد

- ١ -

... جيري ..

- نعم يا سارة .

- جيري .. أيا لا أشعر برغبة في مشاهدة هذا الفيلم ، هلا ذهبنا إلى مكان آخر لنجلس ونتحدث ؟

... طبعاً يا عزيزتي ، هل نذهب لتناول طعامنا أولاً ؟

- لا .. لا استطيع ، فقد التفتني أديث بالطعام قبل خروجي

- دعينا إذاً نذهب للشرب شيئاً .

راختلس منها جيري نظرة سريعة ليري ما يزعجها ، ولكن سارة لم تتكلم إلا بعد أن جلسا معاً في مكان هاديء ، وأمامهما كأسان

ملبثات بالشراب .

- جيري .. ماما ستزوج مرة ثانية .

قال جيري في دغشة حقيقية :

- يا إلهي .. ألم يكن عندك فكرة من قبل عن هذا الموضوع ؟

- كيف كان لي أن أعلم ؟ فقد قابلته ماما بعد سفري إلى

سويسرا

- غرام خاطف إذا .

- خاطف أكثر مما ينبغي ، أعتقد أن ماما فقدت صوابها .

- من هو الزوج المرتقب ؟

- ذاك الرجل الذي كان في المنزل ساءا وصولي .. لا أذكر اسمه

على التحديد !

- آه .. ذاك الرجل !

- نعم ألا ترى ممي يا جيري أنه رجل مقيت للغاية ؟

- لم ألق بالآ إليه في الواقع ، ولكنه بدا لي شخصا عاديا جدا !

قالت سارة في هدوء :

- إنه لا يناسب ماما على الإطلاق .

- ليست هي خير من يحكم على هذا ؟

- لا .. ليست هي خير من يحكم على هذا .. ماما السانة ضعيفة ،

إنها تتألم من أجل الناس ، إنها بحاجة إلى من يرشدها إلى الصواب .

قال جيري ضاحكا .

- أعتقد إنها توافقك على هذا ، وإنها اختارت الذي يرشدها إلى

الصداب .

- لا تضعك يا جيري . الموضوع خطير جداً . ذلك الرجل
غير جدير بما .

رد جيري بعدم اكتراث .

- هذا شأنها هي ؟

- لا . يجب ان اشرف على شؤونها . أنا اعرف الحياة اكثر مما
تعرفها هي ، وأنا افوقها في قوة الشكينة .

فكر جيري برهة ثم قال .

- على كل حال ، إذا كانت امك مصممة على الزواج ؟

قاطعه بسرعة :

- أوه . أنا لا اعترض على ذلك ، مادام يجب ان تخرج مجسداً ،
هذا شيء ، لا شك فيه ، فقد عانت سنوات من الحرمان الجنسي ، ولكنها
قطعا يجب ان تختار زوجا غير ذاك الرجل البغيض ؟

- الا تظنين انها

ثم توقف عن الكلام .

قالت سارة تستعنه على الكلام

- الا اظن ماذا ؟

قال جيري في عدم اكتراث .

- الا تظنين انك ايضا قد تشعرين بمثل ذاك الشعور نحو شخص ما ؟
مهما يكن قالت لا تستطيعين ان تقطعي بأن ذاك الرجل لا يناسب
والدتك . انت لم تبادليه اكثر من كلمتين ، ليس من الجسائر ان يسبب

سخطك عليه هو انك .

ثم توقف لحظات قبل ان يستجمع شجاعته ويقول .

— اذك غيرة ؟

صاحت سارة :

— غيرة ؟ أنا ؟ تمنى إلى لا أريد ان يكون لي زوج أم ؟ يا عزيزي

جيرى المسكين ، ألم اقل لك مراراً من قبل ، انني اشعر بأن ماما يجب ان

تتزوج من جديد ؟

— نعم .. ولكن هناك فرق بين الكلام ، وبين الواقع .

قالت سارة باصرار :

— انا لست صاحبة طبيعة غيرة ، كل ما يعني هو ان احافظ على

سعادة امي وهما ا

قال جيرى في حدة مفاجئة :

— لو كنت مكانك لما حاولت اللعب بحياة الناس .

— ولكنها امي ا

نعم . ولكن لعلها تعلم ما تريد فعله .

— امي ضعيفة الشخصية ، سهلة الانقياد .

— على كل حال ليس هناك شيء تستطيع ان تفعله .

ثم صمت جيرى وهو يفكر ان سارة متزعجة من اجل لا شيء ، وإنما

تصنع ضجة بدون مبرر ، فضلاً عن إنه كان قد بدأ يشعر بالضجر

من الحديث عن مسز برنتيس ومتاعبها . كان يريد ان يتحدث

عن نفسه .

قال فبعاء :

- انا افكر بالاستقالة ؟

هتعت سارة :

ن الاستقالة من العمل في مكتب عمك ؟ اوه .. جيري ا

- لم اعد استطيع ان الحمل ، لا نستطيع ان تنصوري الضجة التي يحدثها عمي كلما تأخرت ربيع ساعة في الصباح .

- ولكن هذا عمل في مكتب يا جيري ، يجب ان نحافظ على المواعيد ..

- إنه مكتب أمين ، لا احد يفكر فيه إلا في المال .. المال فقط ، صباحاً وظهراً وليلاً .

- ولكن إذا تركت هذا المكتب يا جيري ، فهاذا تستطيع ان تفعل ؟

قال بثقة غريبة :

- سوف اجد عملاً ما .. عملاً يناسب مواهي ا

قالت في شك :

- ولكنك حاولت كثيراً من قبل يا جيري ، ولم تنجح .

- نفصدين إني اعرض للفصل في كل مرة ؟ حسناً .. لن انتظر الفصل هذه المرة ، سأستقيل .

قالت في حزن :

- هل أنت رائق من تفكيرك ؟ مهما يكن ، فالدير هو عمك وهو رجل مليونير ا

قال جيري ساخراً .

- وإذا أحسنت التصرف فإنه قد يترك لي مروة ؟ ليس كذلك هو
ما قصدته ؟

- حسناً . طالما سمعتك تشكو من أن جدك ، ماذا كان اسمه ، لم
يترك الثروة لوالدك .

- لو كان جدي رجلاً عميق الاحساس بالروابط العائلية ، أدرك
نصف مروة على الأقل لوالدي ، وما كنت لأعرض لهذه الامانات .
والانتقال من وظيفة إلى وظيفة ، هذه هي الحقيقة ، إن هذا البلد بلد
مغير وأنا أفكر في الهجرة

- تهاجر ؟ إلى أين ؟

قال بي شيرود :

- لا أدري ، إلى أي مكان يكون فيه الناس أكثر انسانية

ثم صمت الاثنان وهما يتصوران ذلك البلد الذي يكون فيه الناس
أكثر انسانية .

ولما كانت سارة عملية أكثر من جيري ، فإنها عبطت بسرعة من
سواء الخيال إلى أرض الواقع .

- هل تستطيع أن تقوم بأي شيء بدون رأسمال ؟ هل عندك
رأسمال ؟

- ولا بلس أنت تعرفين ماذا جيداً ، ولكن لا بد أن هناك
يمكن القيام به بدون رأسمال .

- دعنا من رأسمال ، ما هي مواهبك على التعديد .

فكر جيري لحظة وأخذ يستعرض مواهبه المزخرفة ، فلم يجد شيئاً
قال في ضيق .

هل يجب أن تثبطني عن هذا الشكل ؟

— آه أسفه . ولكنني أفقد إنك لا تتعن أي حرفة !

— عندي مواهب طبيعية في الرئاسة ، وفي الحيلة الظليقة ، في
الأماكن الخفية .

تحدثت سارة وقتحت :

— أوه . جيري !

— ما بك ؟

— لا أدري ، الحياة تبدو معقدة للغاية ، فقد خربت الحروب المتتالية
الأمر كثيراً .

رافقها جيري في أحماقه ، ورائت على الاثنين سعاباً من الكآبة
والحزن

وبعد برهة تتم : إنه سوف يتنازل ويبطي عنه فرصة أخرى
لإصلاح الأمور ..

صعدت سارة لهذا القرار ثم قالت :

— أعتقد أنه يحسن أن أعود إلى البيت الآن ، لا شك أن ماماً
هأت من المحاضرة .

— ماذا كان موضوع المحاضرة ؟

.. أعتقد إن عنوانها هو (ما هو مصير البشر ؟ ولماذا ؟) ، شيء

مثل هذا .

ثم نهضت وقالت :

شكراً لك يا جيري ، فقد ساعدتني كثيراً .

رد راعظاً :

... حاولي ان تفهمي موقف امك يا سارة ، إذا كانت امك ذلك الشخص ، وتعتقد أنها ستسعد معه فهذا هو المهم .

- نعم . إذا كانت ماما سوف تسعد معه ، فهذا هو المهم .

وعلى العموم فسألتزوجين يوماً ما !

قال ذلك وتحاشى أن ينظر إليها ..

اما سارة فلأنها تشاغل بالانظر إلى حقيبتها .

لمنعت :

- نعم . يوماً ما ربما ، لست منظمه الآن !

ولكن سعادة من عواطف الشباب الحساسة خلقت فوقها وأفهمت وجدانيها بشهور دافئ سعيد .

* * *

شعرت آن بارتياح عميق اثناء تناول الغذاء في اليوم التالي ..
كانت سارة تتصرف بشكل بديع ، وكانت تتحدث مع ريتشارد
بشكل طبيعي ، لا تكلف فيه ..
وشعرت آن بالفخر لأن هذه الشابة الجميلة امنتها ، بوجهها الجميل
وأدبها الجلم .

وتنهدت من الأعماق ، كان يجب ان تعلم إنها تستطيع ان تعتمد على
امنتها . نعم ، بما كانت امنتها لتغذها .

شيء واحد كان ينقص صفو آن . ريتشارد ..

كان يتصرف في عصبية ، وكان يحاول ان يبدو طبيعياً .. ولكن
محاولاته هذه كانت تزيد في عصبيته ، ورغبا عنه كان يبدو مغروراً
متعاطفاً ، بل إن بساطة سارة ، وبساطة تصرفاتها كانت تزيد عصبيته
واضطرابه ، وتظهر الفرق الشديد بين سلوكه وسلوكها .

وكانت آن تتألم لحالته لأنها تعلم جيداً إنه انسان طيب بسيط
وكانت سارة ترى اسوأ جانب في ريتشارد بعكس ما كانت وجوه
آب ، وهذا في حد ذاته كان يضايقها ويجعلها عصبية ايضاً بما زاد
في ازعاج ريتشارد .

وبعد انتهاء الغذاء وجلس الثلاثة لشرب القهوة ، تظاهرت برنتيس
برغبتها في أن تتكلم بالتليفون ، وترك الاثنان معا ..

كانت تأمل ان يتمكن ريتشارد وسارة من الوصول إلى قفصهم ،
بدون وجودها.

أما سارة فلأنها قدمت فنجان القهوة إلى ريتشارد في احترام ، ثم
جاست تشرب فنجانها ، وشرع ريتشارد يشرب قهوته وهو يتأمل سارة
في حيرة .

لم تكن اظهرت اي عداء نحوه حق الآن ، ولكنها ايضا لم تكن
اظهرت أي اهتمام به .. كان قد تمرن في منزله على ما سيقله لها . كان
ينوي ان يقول لها انه يفهم موقفها جيداً ويعطف عليها .

وانتهى من شرب القهوة ، ثم بدأ ينفذ خطته ببساطة مفتعلة جعلت
الكلام يقف في حلقه قال :

- اسمي ابتها الشابة .. هناك امر او انسان اريد ان اتحدث
معه فيها ..

نظرت اليه سارة بوجه خال من اي تعبير .. وقالت في هدوء
كثرات :

- حقاً ؟

- اريدك ان تعرفي إلي افهم مشاعرك جيداً .. لا بد ان الأمر كله
كان صدمة لك ، فقد كنت تعيشين مع امك منذ طفولتك دون
وجود شخص غريب ، ومن الطبيعي جداً انك تكرهين أي شخص
غريب يدخل بينكما . ومن الطبيعي أيضاً ان تشعري برارة وبشيء

من الفيرة

قالت في لطف طبيعي :

تأكد إنني لا أشعر بشيء من ذلك قط ؟

كان ذلك انذاراً ، ولكن ريتشارد لم ينتبه اليه .

قال مشابهاً على خطته :

- كما كنت أقول ذلك شيء طبيعي جداً .. أنا لا أريد منك أن
تجبريني قوا ، لجرد إلي سوف أصبح زوج أمك . سأوقع منك أن تكوني
باردة لمحمدي طالما تشائين ، وسين تنوين أن تديني الثالج الذي ببلسا
سوف تجبريني في انتظارك بأذرع مفتوحة ، المهم أن تفكرني في
سعادة أمك ا

قالت سارة بلمجة ذات مغزى :

- هذا ما افكر فيه فعلاً ا

- وفكرني في مدى ما قامت به أمك من أجلك ، وفكرني أيضاً
أنه قد حان دورك لتردي لها الجبل .. أنا واثق إنك تريد سعادتها ،
ويجب أن تتذكرني أنك سوف تقترجين يوماً وتهجرينها . أيضاً لك
أصدقاءك وأحلامك الخاصة ومطامحك الخاصة ، فإذا هجرت أمك ولم
تكن متزوجة فلأنها ستكون وحيدة في هذه الدنيا ، لذا يجب أن
تضحي في اعتبارك تقدم مصلحة والدتك على مصلحتك .

ثم توقف ريتشارد عن الكلام متصوراً إنه أحسن الأدلاء بكل ما
كان يريد أن يقوله ..

ولكن مارة فاجسات مشاعره السعيدة هذه . بأن سألته في

أدب :

- هل تلقى كثيرا من الخطب العامة ؟

رد مندهشا دون ان يفهم مرمى كلامها :

- لماذا ؟

- لأنك تنجح في الخطابة بكل تأكيد .

أدرك ريتشارد مغزى كلامها الجارح ، ونظر اليها في غيظ مكبوت
كانت مضطجعة بارتياح ، تتأمل اظافرها الحمراء القسائية ، وأضاف ذلك
اللون الأحمر غيظا فوق غيظ ريتشارد .

تمالك اعصابه بصعوبة بالغة ، ورد محاولا التظاهر بالمرح :

- لمعني اطلت عليك الحديث وضجرتك ، ولكنني اردت ان الفت
نظرك إلى بعض الأمور التي قد لا تعرفينها ، واحب ان اؤكد لك ان
حب امك لن يقل بسبب زواجها مني .

- حقا ؟ ما اكرمك حين تخبرني بذلك ..

لم يعد هناك شك الآن .. هذا عداء صريح ..

ما العمل ؟

لو ان ريتشارد كف عن تمثيله ..

لو أنه قال ببساطة وصدق ..

أنا فاشل تماما يا سارة ، انا خجول ونعس ، وهذا يجعلني اقول أسوأ
الأقوال ، ولكنني أعبد آن .. وارجو أنت تحبيني يا سارة كي تسير
الأمور على ما يرام .. كان ذلك جديرا بأن يعيل اليه قلبها ، لأنها في

الواقع فتاة ذات قلب كريم .

ولكن كبرياءه رفضت هذا الافلال ..

قال بحدة :

.. إن شباب هذا الجيل مليء بالأناية ، ولا يفكرون إلا في أنفسهم .. يجب أن تفكري في سعادة أمك أيتها الفتاة .. من حقها أن تعيش ، ومن حقها أن تكون سعيدة .. إنها محتاجة إلى من يرعاها ويهتم بها .

رفعت إليه سارة عينيها ونظرت إليه نظرة قاسية ..

قالت على غير المتوقع :

.. أوافقك تماماً على ما تقول ..

وفي هذه اللحظة دخلت برتيس الغرفة !

سألت : هل ما يزال هناك قهوة لي ؟

سبت سارة قهوة في قنجان ثالث وقدمت القنجان إلى أمها

. ها هي القهوة يا ماما ، فقد عدت في اللحظة المناسبة بعد أن

انتهينا من حديثنا ..

خرجت سارة من الغرفة ، ونظرت آن إلى ريتشارد ..

كان وجهه محترقاً ..

.. لقد قررت ابنتك أن تكرهني .

ردت برتيس :

.. يجب أن تكون صبوراً معها يا ريتشارد أرجوك .

تم بصبر :

- لا تقلقي يا عزيزتي . أنا أقوي أن أكون صبوراً معها .

- أنت تدرك طبعاً إن هذا الزواج جاء مفاجأة لها ..

- طبعاً ..

قالت آن :

- إن ابنتي في الواقع شابة كريهة المواقف نقية القلب .

لم يحب ويتشاور بشيء ..

كان رأيها في سارة أنها فتاة بشعة الأخلاق ، ولكنه لم يجرؤ أن

يبوح برأيه لأنها ..

قال :

- سوف يسير كل شيء على ما يرام .

قالت آن بتمهل :

- أنا واثقة من ذلك .. نحن نحتاجان فقط للوقت !

كان كلاهما قسماً ، ولم يدرك أحدهما ماذا يقول بعد ذلك .



وصلت سارة إلى غرفتها وعيناهما مغرورتان بالدموع لفرط الجهد
النفسي الذي بذلته أثناء حديثها مع ريتشارد

فتحت الدولاب وأخرجت بعض الملابس ونارثها على السرير وأخذت
ثيابها بين يديها وهي لا تراها .

دخلت أديث الغرفة وبمنظرة واحدة أدركت حالتها ..

قالت سارة وهي تحاول أن تكتم دموعها :

- إنني انفحص ثيابي .. لعل بعضها يحتاج إلى تنظيف ..

أو تقيع ا

قالت أديث :

- لا داعي لذلك ، إنني أعرف على كل شيء ا

لم تحب سارة ، فقد منعتها دموعها عن الكلام .

قالت أديث في عطف :

- لا يجب أن تتألمي هكذا .

صاحت سارة :

- إنه رجل فظ ومقيت .. كيف تستطيع مسامحة أن تحب ذلك

الشخص ؟ أوه .. لقد تحطم كل شيء ، انهار كل شيء .. لن يعود أي
شيء كما كان .

ردت ادبث :

... لا لا يا مس سارة .. لا يجب أن وعجبى نفسك إلى هذا الحد ،
ما لا يمكن هدمه يجب التسليم به

ضحكت سارة في هستيرية وصاحت :

.. دعيني بفردى يا ادبث .. دعيني بفردى ا

خرجت ادبث وأغلقت الباب خلفها .

أما سارة فلإنها دفنت رأسها في السرير وانخرطت تبكي في حرقلة
كانها طفلة صغيرة .

كان الأمى يلاؤها ويمزق جوارحها ، لم تكن ترى ضوءاً أمامها
في أي اتجاه ..

بكت وهي تتأوه :

.. أوه .. ماما .. ماما ..

الفصل الثامن

اشجار البرتقال

- ١ -

- أو .. لورا .. ما اسعدني بروياك .
جلست لورا ويتستابل أمام صديقتهما آن في ارضياح ..
ثم قالت .
- حسنا يا عزيزتي . كيف تجري الأحوال الآن ؟
فنهدت ابن وقالت .
- أخشى أن ابنتي قد أصبحت صعبة المراس كثيراً !
- ولكنك كنت تتوقعين هذا ، اليس كذلك ؟
كانت لورا تتكلم بمرح . ولكنها تنظر إلى صديقتيها بعطف
شديد . سألت

.. انت قبيد من معتلة الصحة ..

- أعرف ذلك . أنا لا أألم جيداً وأصاب بنوبات صداع من وقت لآخر !

- لا يجب أن تتأثري إلى هذا الحد .

- من السهل أن تقول هذا .. انت لا تتصورى مدى العذاب الذي أقاسيه ، مما تمر لحظة يتقابل فيها ريتشارد وابنتي حتى يدب الخلاف بينهما ؟

- إن ابنتك غيرة طبعاً

- اعتقد أن ذلك هو السبب .

- كما قلت لك من قبل ، إنك كنت تتوقعين هذا . إن ابنتك مما تزال في فترة المراهقة ، وجميع الشابات في مثل سنها يكرهن أن ينصرف اهتمام أمهاتهن إلى أحد غيرهن . كان لا بد أن تؤلمي نفسك لتقبل هذا ..

- إن تصرفات ابنتي مفاجأة عامة لي .. ولكن المفاجأة الحقيقية هي تصرفات ريتشارد ، إنه يغاز من ابنتي .

- سبب ذلك إنه رجل ضعيف الثقة في نفسه .. فلو كانت واثقة من نفسه لضحك من تصرفاتها . وطلب منها أن تذهب إلى الشيطان مسحت برنتيس جبينها المرهق وقالت :

- أنا أعيش في جحيم يا لورا . إن ابنتي وريتشارد يتشاجران لأتفه الأسباب ، ثم ينظران إليّ ليربا إلى أي جانب المحاز .. سألتها لورا .

- وإلى أي جانب تنعازين ؟
- المحازر إلى أي جانب طالما كان ذلك في أمكاني ، ولكن أحيانا ..
توقفت برنتيس عن الكلام ..
فقلت لورا تسنحها ؛
- نعم يا ابنتي ؟
- إن ابنتي ، تسالج موقفها مع ريتشارد .. بشكل اذكي من
معالجته له ..

- ماذا تعنين ؟
- ابنتي تتصرف دائما في أدب ، ولكنها تعلم مسا تفعل كي تثير
ريتشارد .. إنها تعلمه تعذيبا بطيئا .. ربا ، لماذا لا يجب كلامها
الأخر ؟
- لأن هناك عداة طبيعية بينهما ، بين الابنة وزوج الأم ، أم تظنين
ان الأمر غير ذلك ؟
- أخشى انك على صواب يا لورا ..
- ما هي الخلافات التي تنشأ بينها عادة ؟

ردت برنتيس بعصبية :
.. انه الخلافات ، مثلا ، انك تذكرين انني غيرت وضع الأثاث
في غرفة الاستقبال ، ولكن سارة أعادت كل شيء إلى مكانه بعد
عودتها من سويسرا ..
وذات يوم أعلن ريتشارد فجأة ان له رأيا آخر في وضع الأثاث .
قال (اعتقد انك كنت تفضلين ان يكون مكان المكتب في

الناحية الأخرى يا إن ، اليس كذلك ؟) .. قلت . (كان ذلك لأنى
اعتقدت انه يعمل الغرفة أكثر اتساعاً) .. وعند ذلك قالت سارة ،
(ولكني أحب ان يظل المكتب في مكانه هذا) ..

فقال ريتشارد في لهجة غليظة : (ليس الأمر هو ما تحبين وما
تكرهين يا سارة . المهم هو ما تحبه أمك ، وسأعيد المكتب إلى مكانه
في الحال) . ثم قام حقاً وأعاد المكتب إلى موضعه ، ثم قال لي وهو
يلهث : (اليس هذا ما تفضلينه يا إن ؟) ، فأجبت بالإيجاب رغماً
عني ، فتحول عني إلى سارة وقال بنبرة تشف : (هل عندك اعتراض
يا سارة ؟)

فنظرت إليه سارة بهدوء وقالت في أدب : (طبعاً لا .. ولا
أهمية لرأي) .

وفي الحق يا لورا ، بالرغم من إنى كنت أساند ريتشارد ، إلا إننى
شعرت بالأسى من اجل سارة ، إنها تحب المنزل والآلات ، وتكره ان
يلم التغيير بشيء في المنزل ، أما ريتشارد فإنه لا يفهم مشاعر ابنتي
اطلاقاً . رباه ، إنى لا ادري ماذا افعل .. لورا .. هل تعتقدن ان
الأمر مستحسن ؟

— لا يجب ان تعتقدي أماً كاذبة !

ردت برنيس في عتاب :

— ما أقصاك يا لورا !

— ذاك أفضل من التعلق بأوهام ..

— الا يشفق ريتشارد وسارة علي ؟ إنى أصبحت فعلاً مريضة !

- لا فائدة أيضاً في الاشتاق على نفسك ..
- ولكفى قصة جداً ..
- وهما أيضاً تميسان يا برنتيس . وجهي اشتاقك لهما .
- تأوهت برنتيس واجابت :
- يا إلهي .. ما كنت أسعدنا ، ريتشارد وأنا قبل هودة سارة ..
- رفعت لورا حاجبها قليلاً ، ثم صمت لحظة ..
- وأخيراً قالت :
- ما الموعد الذي حددناه للزواج ؟
- الثالث عشر من مارس ..
- بعد أسبوعين إذاً ، لماذا اجلنا الموعد ؟
- لقد قوسلت سارة اليّ بحجة أنها تريد أن تنعود على هذا الوضع الجديد ، فلم يسعني إلا أن أوافق على رجائها .
- هي ابنتك إذاً . وريتشارد . هل أزعجك التأجيل ؟
- أجابت برنتيس :
- طبعاً . فقد غضب جداً واتهمني بأنني أدلل ابنتي أكثر مما ينبغي ،
- لورا .. هل أنا حقا افسدت سارة بتدليلي لها ؟
- لا أعتقد ذلك ، فبالرغم من حبك الشديد لابنتك ، فأنت لم تفسدها .. وعلى العموم ، فإن سارة كانت دائماً شابة حسنة التصرف .
- قالت برنتيس بعد تفكير :

- هل تعتقدن اني يجب أن ..

ثم توقفت عن الكلام ..

- يجب ماذا يا آن ؟

- أوه .. لا شيء .. ولكنني أشعر أحياناً بأنني سأنهار أمام ما أفاسيه
من تصرفات سارة وريتشارد ..

وفي هذه اللحظة سمعت الصديقتين صوت الباب الخارجي وهو يفتح
ثم صوت خطوات سارة السريعة قادمة نحوهما

دخلت سارة الغرفة وتهلت اساريرها عند رؤية مس ويتستابل ،
فجرت نحوها وقبلتها . ثم قالت :

- أوه .. لورا . لم اكن أعلم أنك هنا !

ردت ويتستابل باسمه :

- وكيف حال إبنتي في المياه ؟

قالت سارة في بساطة :

- أنا بخير ، شكراً !

نهضت برفتيس وخرجت من الغرفة ، وهي تغمغم جملة عن شيء
تريد أن تفعله ، وتابعها ابنتها بنظراتها ؛ ثم نظرت إلى ويتستابل
واحر وجهها

قالت ويتستابل :

- نعم .. لقد كانت امك تبكي منذ قليل .

- لست أنا اللومة على ذلك !

- حقاً ؟ اسمي يا سارة .. هل تحبين امك ؟

- أنا اعبد ماما .. أنت تعلمين ذلك !

- إذا . لماذا تعلمين على تماسها ؟

ردت سارة :

- ولكنني لا أعمل على تماسها .. أنا لا أفعل شيئاً على الإطلاق .

- أنت تتشاجرين مع ريتشارد ؟ ليس كذلك ؟

قالت سارة بسخرية :

- أه . هذا . ولكن هذا شيء لا يمكن تجنبه . هذا الشخص

مفيت .. لو ان ماما تحققت من مدى لقل ظله ؟ اعتقد على العموم انها

ستكتشف ذلك عاجلاً ام آجلاً !

- أيجب أن تخططى حياة الآخرين بدلاً منهم يا عزيزتي ؟ كانت

المعتاد أن الآباء هم الذين يخططون حياة أبنائهم وليس العكس

قامت سارة وجلست على مسند المقعد الذي تجلس عليه لورا ؟ ثم

قالت بلمحة من يدي بسر :

- ولكنني قلقة جداً على ماما ، انا واثقة انها لن تكون سعيدة

مع هذا الشخص .

قالت وبستاهل :

- هذا ليس شأنك .

- ولكنني قلقة رغماً عني ، أنا لا أريد ان ارى امي شقية قط ،

إن ماما ضعيفة الارادة وفي حاجة إلى من يرعاها .

تدارلت لورا يدي سارة بين يديها وضغطت عليها بشدة ، ثم تحدثت

بصوت هادئ، خطير :

- اسمي يا عزيزتي ، نصيحتي اليك أن تأخذي حذرَكَ .. خذي حذرَكَ .

.. ماذا تعنين ؟

ردت لورا وهي تضغط كلماتها بقوة :

- خذي حذرَكَ من أن تسببي في أن تقدم أمك على شيء تقدم عليه طوال حياتها ، إني أحذرَكَ .. إني أشم شيئاً في الهواء .. أشم رائحة ، ضحية بشرية تقدم قرباناً .. وأنا لا أحب القرابين البشرية .

وقبل أن تجيب سارة بشيء دخلت ادبث الغرفة ..

ثم قالت :

- لقد حضر مستر ليولد !

قفزت سارة في سرور وهتفت :

- جيري .. تعال .. هذه هي لورا ويتستابل امي في العيادة ..

هذا هو جيري ليولد !

تصافح الاثنان ..

ثم قال جيري للورا :

.. لقد سمعتك بالأمس في الراديو يا سيدتي ، حكنت تقديمين

معلقة من برنامجك الممتع « كيف تعيش اليوم » وتناشرت به كثيراً .

يبدو أنك تعرفين اجوبة عن كل الأسئلة التي تطوف بذهن الانسان !

وردت خاسكة :

- من السهل دائماً ان يصف الانسان طريقة صنع الكعكة ، ولكن
ليس من السهل ان يصنعها ، انا اعرف ان برناجي عمل ، وإن الناس
يضعرون منه يوماً بعد يوم .

هتفت سارة :

- لا تقولي هذا يا لورا ..

ردت ويتستابل :

- ولكنني أعني ما اقول يا طفلتي ، فقد وصات إلى المرحلة التي
تحوّلت فيها إلى واعظة ، وهذه خطيئة لا تفتفر ، والآن سأترككما معاً
وأذهب للبحث عن امك !

*

- ٢ -

ما ان خرجت ويتستابل من الغرفة حتى صاح جيري :
- سوف اغادر المجملترا يا سارة .

نظرت اليه سارة في معشة وقالت :

- أوه جيري .. متى ؟

قال بفرح :

- الخميس القادم .

- إلى أين ؟

- إلى جنوب إفريقيا !

صاحت سارة :

- ولكنهما بعيدة جدا ، وان تعود منها قبل سنوات ..
وسنوات ..

قال في خبلاء ،

- ربما !

- وماذا فتوي ان تفعل في جنوب إفريقيا .

- سأزرع البرتقال ، معي زميلان اخران ، وانا والى سوف نقضي
وقتاً ممتعاً ..

- أوه .. جيري ، هل لا بد من ذهابك ؟
- لقد ضقت ذرعاً بهذا البلد الذي لا يقدر المواهب ، البلد يكرهني
وإذا أبادله كرماً يكره .
... وماذا عن حملك ..

- أوه .. نحن متخاصمان منذ فترة ، أما زوجته لينسا فقد كانت
لطيفة معي للغاية ، أعطتني مبلغاً من المال ، ودواء الدغات الأفاعي .
- ولكن هل عندك أي خبرة بزراعة البرتقال .
- لا أعرف حق شكل شجرة البرتقال ، ولكن نظراً لذكائي ومواهي
فسأعلم بسرعة .

تمهدت سارة وقالت :

- سأفقدك كثيراً يا جيري .

لجنب جيري النظر إليها ثم قال :

- أعتقد إنك ستنسني بعد فترة ، البعيد عن المين بعيد عن القلب .

- ليس دائماً يا جيري .

نظر إليها بسرعة وقال :

- أسفاً يا سارة ؟

نظرت إليه سارة بتأثر ولم تجب ..

قال في اضطراب :

- لقد استمتعتنا ممأ كثيراً ، اليس كذلك ؟

- نعم ..

على فكرة الناس يربحون كثيراً من زراعة البرتقال .

- أعتقد ذلك !

قال جيري وهو يختار كلماته بعناية :
- أعتقد أن الحياة هناك أيضاً تناسب النساء . المناخ ممتاز ،
والخدم كثيرون

- نعم ..

ولكن لا بد أنك ستتزوجين قريباً ..

هزت رأسها وقالت :

- لا لا .. الزواج المبكر خطأ فادح ، لا أعتقد اني سأتزوج قبل
سنوات وسنوات .

قال جيري في تشاؤم :

- هذا ما تظنينه ، ولكن سيظهر لك ثعلب من هنا أو هناك
ويجعله ملك قديمين وأهلك .

قالت سارة في تأكيد :

- إلي ذات طبيعة باردة .

وقف الاثنان في ارتباك وهما يتعاشيان النظر أحدهما إلى الآخر .
واخيراً قال في نبرات مضعمة :

- عزيزتي سارة .. أنا مجنون بك ، هل تعرفين ذلك ؟

- حقاً ..

ودرن أن يشعر كلاهما اقتراباً حتى تلامسا وتبادلا قبلة حارة . وكان
جيري يتمجج في نفسه مما يجده من حرج أمام سارة ، وهو الذي خالط
الكثيرات من النساء

ولكن سارة لم تكن مثل كل النساء ..
كانت عزيزته سارة ..

قالت سارة :

- جيري .

- سارة ..

ثم تبادلوا قبلة ثانية ا

قال جيري في رجاء :

- ان لنسيني يا سارة ، اليس كذلك ؟

أجابته بإخلاص :

- ان أنساك ا

- هل تكتبين الي ؟

- الحقيقة إلي كسولة فيما يتعلق بكتابة الخطابات .

- ولكنني أرجوك أن تكتبي ، سوف أشمر بوحدة قائلة ..

ابتعدت عنه قليلا ..

ثم ضحكت مرعجة قائلة :

- ان لشمر بوحده قائلة ، سوف نجد عشرات الفتيات هناك .

- على فرض وجود هذه الفتيات فسوف يكن ثقبيلات الظل ،

صدقيني يا عزيزتي ، ان يكون حولي إلا أشجار البرتقال .

- حينذا لو أرسلت لي صندوقاً من البرتقال من وقت لآخر .

قال في حراره :

- طبعاً ، سوف أقبل ذلك ، اوه .. سارة إني أقبل المستحيل
من أجلك .

- حسناً .. هذا فصل الخطأ ، اشتغل في جد حتى تصبح زارع
برتقال ناجح !

- أقسم لك إني سأبذل كل جهدي .

قنهدت ثم قالت :

- كنت أرجو لو أنك لم تكن ترحل بهذه السرعة ، كان يسعدني أن
أجدك يجاني فتبادل الأفكار والآراء .

- كيف حال كولدفيك ، هل أصبحت تراحين إليه

- لا .. نحن لا نكف عن الشجار .

ثم أضافت في نبرة انتصار :

- ولكنني أشعر اني سأنتصر !

فنظر إليها جيري في الإعجاب ، ثم قال :

- هل تعنين ان أملك .

أحنت رأسها بارتياح .

ولكن جيري تضاعف الإعجاب ، قال :

- سارة ، اني لو أنك كفتت عن هذا الموقف .

- تقصد ألا أحارب كولدفيك ، سوف أحاربه بأظافري وأسناني ،

لن اسلم أبداً ، يجب انقاذ ماما .

- اني لو تزعت يدك من كل هذا ، إن أملك تعرف ماذا تريد .

قالت في إصرار :

— قلت لك من قبل إن ماما ضعيفة ، إنها تتأثر لتعجب الناس
وتبني تصرفاتها معهم على أساس هذا التأثر ، إني أحاول انقاذها من
زواج فاشل .

قال لك جيري شعاعته وقال :

— اعتقد إنك ضيوره يا سارة !

نظرت إليه في حنق وصاحت .

— حسناً ، إذا كان هذا هو رأيك فيجدر بك ان تنصرف الآن !

— لا تضربي مني ، لا بد أنك تعرفين ما انت مقدمة عليه .

قالت سارة في ثقة :

— أعلم ذلك بالتأكيد .

* * *

- ٣ -

كانت برنتيس تجلس امام دولاى الملابس عندما دخلت لورا
ويستابل .

- هل تشعرون بتحسّن الآن يا آن .

ابلسمت وقالت :

- نعم ، فقد كان غباء شديد مني ان اترك نفسي لعراطفي هكذا .

- لقد جاء شاب الآن لزبارة ساره ، اسمه جيري ليولد .

سألته برنتيس :

- ما رأيك فيه يا ويستابل .

- إن إينتي تحبه طبعاً .

قالت برنتيس في قوسل :

- أوه ، ارجو الا يكون ذلك صحيحاً .

هزت لورا رأسها وقالت :

- لا فائدة من الرجاء .

ضجعت آن في مرارة وقالت :

- يبدو إني فاشة في كل شيء .

- إنه شاب فاشل ، ليس كذلك

قنهت برتيس وقالت .

— نعم ، إنه لم ينجح في اي شيء ولا يريد ان يفعل شيئاً جاداً ،
وأعتقد انه لن ينجح في حياته على الاطلاق ، إن ابنتي لمحدثي
كثيراً عن لمحسة وسوء حظه ، ولكني أعتقد أن الأمر أخطر من مجرد
النموس وسوء الحظ . ومن القريب إن ابنتي تعرف شيئاً أفضل
منه بكثير .

أجابت لورا :

ولكنها تجردم ثقل الظل ، هذه هي المادة ، الفتاة الجميلة الناجحة
تفرم بالشاب الفاضل السيء الطالع ، اعترف ايضاً إلي وجدت ذلك الشاب
جذاباً للغاية !

قالت برتيس .

— حق أنت يا لورا ؟

أجابت لورا بهدوء :

— أنا أيضاً انشئ أحمل في نفسي ضعف الأنثى أمام الذكر الجميل ،
والآن طبت مساء يا عزيزتي ..

وصل ريتشارد إلى شقة مسز برنتيس في الثامنة مساء .
كان على موعد للعشاء مع أن ، أما سارة فلأنها كانت مدعوة
للعشاء والرقص خارج المنزل .

وعندما دخل ريتشارد الشقة وجد سارة جالسة في غرفة الاستقبال
لتصبح أظافرهما بالمانيكور ، وكان الجو مليئا برائحة النوشادر المنبعثة
من المانيكور .

رفعت سارة وجهها إليه ، ثم قالت في أدب :

- هالو ريتشارد ..

ثم أخذت تتابع طلاء أظافرهما .

أخذ ريتشارد ينظر إليها في قلق ، فقد كان يشعر بأنه يكرهها
بدون حدود .

كان بنوي في البداية أن يكون عطوفاً معها ، وتصور نفسه في
دور الأب الثاني على هذه الشابة اليتيمة ، ولكن الأمور سارت على
عكس ما كان يريده . وملأت قلبها بالبغض لها .

كما كان يشعر أيضاً بأنها تملك في يدها قيادة الموقف .

كان يردد ما يردد أعصابها يحطم أعصابه ويلازم بالذل والهوان ،

لم يكن في حياته رجلاً مغروراً ، كان دائماً متواضع واثق من نفسه
ولكن سارة هبطت بهذه الثقة إلى الحضيض ، كل محاولاته للتقرب
منها باءت بالفشل

كان يشعر أنه يقول الشيء الخطأ ، ويدمل التصرف الخطأ طوال
الوقت ، ثم بدأ كرهه لسارة يتخلق عنده احساساً بالغضب من أمها .

لماذا لا تقف برنتيس إلى جانبه ؟ لماذا لا تفرض على ابنتها ان
تعامل بالحسنى ؟ لماذا تأخذ هذا المرقف السلي ؟ إنه موقف يزيد الطين
بلة ، ويجب على برنتيس أن تدرك ذلك .

مدت سارة يدها واخذت تحركها لكي يحف الطلاء .

وبالرغم من يقين ريتشارد إنه من الأفضل الا يقول شيئاً ، إلا أنه
لم يستطع أن يمنع نفسه من أن يقول :

— اصابعك الآن تبدو وكأنها غارقة في الدم ، انا لا افهم لماذا تصبغ
الفتيات اظافرهن بهذا اللون الأحمر ..

أجابته في هدوء :

— حقاً ؟

شعر ريتشارد بأن هذا السؤال البسيط هو بداية أزمة جديدة ،
ويبحث في ذهنه عن أرض آمنة ، قال :

— لقد قابلت صديقك الشاب جيرى ليوك هذا المساء ، وقد اخبرني إنه
سيذهب إلى جنوب افريقيا .

— نعم .. سيأفر يوم الخميس القادم .

رد ريتشارد متفلسفاً :

- سيكون عليه ان يعمل بجهد شديد اذا كان يريد أن ينجح في جنوب افريقيا ، إنها ليست بالمكان الذي يصلح لشاب لا يحب العمل .

سألته سارة :

- هل تعلم كل شيء عن جنوب افريقيا ؟

كل هذه البلاد النائية متباعدة ، لا ينجح فيها إلا الرجل ذو العزم .
- جيري شاب ذو عزم .

ثم أضافت :

- إذا كان لا بد من استعمال هذا التعبير ..

وما عيب هذا التعبير ؟

رفعت سارة وجهها إليه ، ونظرت إليه نظره باردة ، ثم أجابت في جفاء :

- إنه تعبير مقزز ، هذا كل ما هنالك ..

واحتقن وجه ريتشارد احمراراً .

وصاح بعد ان فقد السيطرة على اعصابه :

- من المؤسف ان امك لم تحسن تربيتك !

ولكنها لم تغضب .

نظرت إليه في هدوء ، ثم ابتسمت وتتمت :

- هل أسأت الأدب .. أنا اسفة حقاً ..

ولكن اسفها ومبالغتها في الأسف لم يهدى تأثيره ، صاح :

- أين امك ؟

- إنها قريدي ثيابها ، ستكون هنا بعد دقائق .

ثم فتحت حقيبتها وأخرجت منها مرآة صغيرة اخذت ترى وجهها فيها ، ثم رفعتها بيدها اليسرى واخذت تعيد طلاء شفتيها ولحده باللون الأسود جلونها ..

كان قد سبق لها اتمام زينتها قبل حضور ريتشارد ، ولكنها كانت تعيد التزين الآن .. لأنها تعلم ان ذلك يضابق ريتشارد ..

كانت تعلم أنه يكره ان يرى امرأة تزين امام الآخرين

- البقية في الجزء الثاني -



National Organization of the Alexandria Library (NOAL)
Bakr El-Masri

012

5